



SIPMA S.A.
ul. Budowlana 26
20-469 Lublin, Polska
tel. (+48) 81 74 45 071
www.sipma.pl



РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Обмотчик с механизмом установки рулонов

SIPMA OS 7531 MAJA

SIPMA OS 7535 MAJA

PKWiU 29.32.33-30.40



ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО**

Издание XIII – 2015



SIPMA



Декларация соответствия ЕС

SIPMA S.A.

ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин, ПОЛЬША

заявляет с полной ответственностью, что изделие:

Обмотчик рулонов

Тип/модель: SIPMA OS 7531 MAJA

SIPMA OS 7535 MAJA

Заводской номер: _____

Соответствует требованиям:

ДИРЕКТИВЫ 2006/42/WE Европейского Парламента и Совета от 17 мая 2006 года на машины, измененной Директивой 95/16/ЕС (Официальный журнал Европейского Союза L 157 от 09.06.2006, стр. 24)

и

произведен по системе менеджмента качества соответствует требованиям **ISO 9001** и подтверждено сертификатом, выданным TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o.

Фирма уполномоченная для подготовки технической документации:

R&D Centre INVENTOR Sp. z o.o. ул. Циепловнича 4, 20-469 Люблин, ПОЛЬША

Для оценки соответствия были применены следующие нормы:

PN- EN ISO 12100:2012

Настоящая декларация относится исключительно к машине в состоянии, в котором она была продана или введена в эксплуатацию, и исключает части, добавленные конечным пользователем либо последующие изменения, произведенные пользователем.

Люблин, 11 марта 2015 года

Директор маркетинга


Роберт Гловацкий

ВНИМАНИЕ:

Производитель поставляет комплектную машину вместе с руководством по эксплуатации и с гарантийным талоном. Покупатель при приемке машины должен проверить комплектность изделия и полученных документов.

Машина подлежит процедуре первого запуска, описанной в гарантии.

Проведение первого запуска является основным условием безопасной и безотказной работы машины.

Данное руководство содержит информацию по эксплуатации, смазке и обслуживанию, а также рекомендации по безопасной эксплуатации. Она описывает все доступные версии и функции, также те, которые не находятся в стандартном оснащении машины.

Пользователь!

В связи с постоянно проводимой работой по совершенствованию машины АО „SIPMA” оставляет за собой право вносить необходимые изменения и улучшения в конструкцию машины. Ни в коем случае эти изменения и улучшения не являются основанием для требования модификации машин, заранее поставленных получателю.

Производительность машины зависит от многих факторов, вытекающих из условий ее эксплуатации.

Перед применением машины следует внимательно ознакомиться с инструкцией и иметь ее под рукой во время работы. Благодаря этому Вы сможете избежать аварий, соблюдать условия гарантии и содержать машину в хорошем техническом состоянии.

С более подробной информацией на тему эксплуатации этой и других машин, производимых Финансовой группой SIPMA, а также помощью в области сервисного обслуживания, каталогом запасных частей можно ознакомиться у наших торговых представителей.

Поставщик:

(таблицу заполняет поставщик при продаже машины, указывая наименование фирмы, фамилию, точный адрес и телефон лица, ответственного за контакты с пользователем и дату поставки)

Остаемся в Вашем распоряжении - АО „SIPMA” - ЛЮБЛИН

Офис предприятия: Тел.: (48)(081) 744-50-071, Факс: (48)(081) 744-43-56
Отдел маркетинга: Тел.: (48)(081) 441-43-09 или 441-41-14 Факс: (48)(081) 744-09-64
Сервисный отдел: Тел.: (48)(081) 744-03-23 или 441-46-18 Факс: (48)(081) 744-03-23

По окончании сезона эксплуатации приобретенного изделия просьба заполнить бланк валидации, находящийся в данном руководстве, и отправить его по адресу производителя.

Подробная информация о гарантии и сервисном обслуживании находится в гарантийном талоне.

РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ СТАНДАРТНОГО ОСНАЩЕНИЯ МАШИНЫ. СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ЖЕЛАЕМ ВАМ УДОВОЛЬСТВИЯ ОТ ЭКСПЛУАТАЦИИ НАШИХ ИЗДЕЛИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	6
2. БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	7
2.1 Правила пожарной безопасности	10
2.2 Описание остаточного риска	11
2.3 Оценка остаточного риска во время работы обмотчика	11
2.4 Знаки безопасности	11
3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ	15
4. НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	15
5. ТЕХНИЧЕСКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	16
6. ОБЩАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ И ОПИСАНИЕ ОБМОТЧИКА	17
7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНТРОЛЛЕРА	20
8. ПОСТАВКА, ТРАНСПОРТ, УСТАНОВКА	34
8.1 Поставка	34
8.2 Транспорт	34
8.3 Установка	35
9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	39
9.1 Проба запуска	39
9.2 Установка плёнки для обмотки	40
9.3 Загрузка рулонов на обмотчик и обматывание	42
9.4 Разгрузка обмотанных рулонов и обрезка плёнки	44
10. ПРИЧИНЫ НЕСПРАВНОСТЕЙ ОБМОТЧИКОВ И МЕТОДЫ И УСТРАНЕНИЯ	48
11. ОСНАЩЕНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	49
12. КОНСЕРВАЦИЯ	50
13. ИНСТРУКЦИЯ ПО СМАЗКЕ	50
14. ХРАНЕНИЕ	51
15. РАЗБОРКА И ДЕЙСТВИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ИЗНОШЕННЫМ ДЕТАЛЯМ	51
16. ГАРАНТИЯ	52
16.1 Информация о сервисном обслуживании и послегарантийных ремонтах	52
16.2 ВАЛИДАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	53
17. ОБЩИЕ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРЫ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	55
18. УЧЕТ ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ	62

СПИСОК РИСУНКОВ

Рис. 1 Обязанность ознакомления с содержанием руководства по обслуживанию	12
Рис. 2 Внимание: Опасность получения травм рук.....	12
Рис. 3 Внимание: скатывающийся рулон	12
Рис. 4 Все ремонты и настройки - при выключенной машине	12
Рис. 5 Максимальный наклон, на котором еще можно работать.....	13
Рис. 6 Информационная пиктограмма.....	13
Рис. 7 Опасность получения ожогов от горячего масла	13
Рис. 8 Запрет пребывания в зоне между трактором и машиной.....	13
Рис. 9 Соблюдайте безопасное расстояние от машины.....	13
Рис. 10 Расположение предостерегающих знаков на машине	14
Рис. 11 Вид обозначений:	15
Рис. 12 Общий вид обмотчика SIPMA OS 7531 MAJA	17
Рис. 13 Регулировка ремней	19
Рис. 14 Обмотчик рулонов SIPMA OS 7531 MAJA в транспортном положении.....	35
Рис. 15 Блокировка лапы-захвата на время езды по дорогам:	36
Рис. 16 Схема подключения управления к гидравлике	37
Рис. 17 Подключение гидравлических проводов к трактору	39
Рис. 18 Способ монтажа пленки 750мм.....	40
Рис. 19 Способ изменения передачи на валиках	42
Рис. 20 Позиция работы - способ подъезда трактором с обмотчиком к рулону	43
Рис. 21 Загрузка рулона	43
Рис. 22 Обмотка рулона	44
Рис. 23 Положение пленки в захватывающе-обрезном механизме во время отклонения рамы.....	45
Рис. 24. Разгрузка обмотанного рулона на его боку	45
Рис. 25 Разгрузка обмотанного рулона на днище.....	46
Рис. 26 Установщик рулонов в поднятой позиции (готов к установке рулонов на днище):	47
Рис. 27 Установщик рулонов в опущенной позиции (готов к откатке рулонов на боку):	48
Рис. 28. Точки смазки обмотчика с установщиком рулонов SIPMA OS 7531 MAJA.....	51

1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по обслуживанию пользователь получает вместе с обмотчиком рулонов в точке продажи.

Подробное ознакомление с содержанием руководства по обслуживанию является обязанностью пользователя.

- 1) **Обмотчик рулонов SIPMA OS 7531 (OS 7535) MAJA могут обслуживать и эксплуатировать только лица, которые подробно ознакомились с содержанием руководства по обслуживанию, а особенно с информацией, содержащейся в разделе “Безопасность эксплуатации и предостережения”. Такая же обязанность лежит на лицах, осуществляющих ремонтные работы. Несоблюдение правил надлежащей эксплуатации может быть причиной несчастного случая или аварии машины.**
- 2) Производитель поставляет комплектный обмотчик с инструкцией по обслуживанию, каталогом частей и гарантийным талоном, а также с запчастями, перечисленными в разделе „Оснащение”. При приемке следует проверить полученные документы и соответствие номера обмотчика, указанного на раме и заводском щитке номеру, указанному в документах.
- 3) **Безотказна работа обмотчика зависит от чистоты масла гидравлической системы трактора. Хорошее качество масла обеспечивает гладкую работу машины.**
- 4) Обмотчик оснащен лампами, которые следует обязательно подключить к трактору во время проезда по дорогам общего пользования. Обмотчик также оборудован кронштейном для отличительного треугольника, расположенным на заградителе. Пользователь обязан перед выездом на публичную дорогу надеть на кронштейн отличительный треугольник. Отличительный треугольник следует снять во время работы.
- 5) Гидравлические провода следует заменять каждые 5 лет с момента покупки машины. Полное обозначение проводов находится в каталоге запасных частей.
- 6) Производитель не допускает своевольного внесения изменений в строение обмотчика. Предложения по изменению и усовершенствованию необходимо заявлять и согласовывать с конструкторским бюро или сервисным обслуживанием производителя.
Любые введенные изменения без согласования освобождают производителя от ответственности за последствия их введения и приводят к потере гарантии.
- 7) Obsługa i eksploatacja owijarki niezgodna z instrukcją obsługi zwalnia producenta od odpowiedzialności za skutki wynikające z niewłaściwego użytkowania i powoduje utratę gwarancji.
- 8) В случае каких-либо сомнений или непонимания информации, связанной с применением обмотчика, содержащейся в инструкции по обслуживанию, следует обратиться к поставщику или в сервисное обслуживание производителя с просьбой предоставления полных пояснений.



ВНИМАНИЕ:

Соединение обмотчика с трактором о недостаточной чистоте гидравлического масла может привести к повреждению гидравлического блока обмотчика. В случае такой ситуации производитель может отказаться от бесплатного гарантийного обслуживания.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Во время работы обмотчика, транспортировки по дороге, а также во время всех сервисных и ремонтных работ следует соблюдать общие правила безопасности труда, которые обязывают при обслуживании механизированного оборудования.



ВНИМАНИЕ:

Этот предупреждающий об опасности знак указывает на важную информацию об опасностях, перечисленных в руководстве по обслуживанию. Если видите этот знак, берегитесь опасности! Внимательно прочитайте соответствующую информацию и сообщите об этом другим операторам машины.



ВНИМАНИЕ:

Настоящее руководство является основным оснащением машины. Оно должно храниться в течение всего срока эксплуатации машины. В случае продажи или предоставления в распоряжение другому пользователю, всегда необходимо приложить руководство. В случае потери или уничтожения руководства по обслуживанию, следует приобрести новый экземпляр, заказывая его у продавца.



ВНИМАНИЕ:

Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, возникшие вследствие несоблюдения правил безопасности в области эксплуатации машины.



ВНИМАНИЕ:

Перед началом проведения любых действий, связанных с сервисным обслуживанием, ремонтом или регулировкой, на обмотчике следует выключить двигатель и извлечь ключи из замка зажигания. Весь комплект машина - трактор должен быть защищен от нежелательного перемещения.

1. Обмотчик рулонов могут обслуживать и подготавливать к работе только взрослые лица, имеющие права на вождение трактора и прошедшие обучение в области безопасности обслуживания сельскохозяйственного оборудования. Запрещается обслуживать обмотчик лицам, находящимся в нетрезвом состоянии или под влиянием иных одурманивающих средств.
2. Перед началом проведения любых действий, связанных с сервисным обслуживанием, ремонтом или регулировкой обмотчика, если он подключен к гидравлической системе трактора, следует выключить двигатель и вынуть ключи из

замка зажигания. Эти действия можно выполнять только в случае, когда узлы машины предохранены от случайного опускания.

3. Запрещается обслуживать обмотчик детям и несовершеннолетним.
4. Во время непосредственного обслуживания обмотчика следует носить защитные перчатки.
5. Перед запуском машины и во время работы следует убедиться, не находятся ли в зоне безопасности (вблизи вращающейся рамы с обматываемым рулоном и во время разгрузки рулона) люди, а особенно дети. **Пребывание посторонних лиц, в особенности детей, при работающей или ремонтируемой машине, запрещается.**
6. Особенную осторожность следует соблюдать при погрузке рулонов на обмотчик и при их выгрузке, из-за их большой массы.
7. Опасные места на машине обозначены желтыми знаками безопасности и предостерегающими пиктограммами. Значение отдельных знаков указано в разделе "Знаки безопасности". Ознакомьтесь со значением всех указанных знаков. Во время эксплуатации на обозначенные таким образом места на обмотчике обращайтесь особое внимание.
8. Перед каждым применением обмотчика проверьте ее техническое состояние, обращая особенное внимание на правильное агрегатирование обмотчика с трактором, техническое состояние гидравлики, комплектность защитных экранов и т.п.
9. Запрещается работа обмотчика без защитных экранов. Также запрещается работать с поврежденными защитными экранами.
10. Перед электросваркой отключите провод от альтернатора и аккумулятора в тракторе.
11. Не разрешайте ездить рядом с Вами на тракторе иным лицам. Недопустимо также пребывание лиц на машине во время работы и транспортировки.
12. Не одевайте широкой одежды, которая может быть втянута рабочими органами машины.
13. На время транспортировки машины по дороге отключите электронный контроллер и подачу масла.
14. Запрещается транспортировка рулона на обмотчике по дорогам общего пользования.
15. Перед началом движения проверьте в тракторе действие тормозов, проверьте окружение. Убедитесь, что в незаметных местах не находятся посторонние лица (дети).

16. Никогда не выходите из кабины трактора во время движения.
17. Во время транспортировки обмотчика по дорогам общего пользования соблюдайте особую осторожность, правила дорожного движения, действующие в данной стране. Не превышайте допустимой скорости транспорта.
18. Скорость движения должна всегда соответствовать существующим полевым условиям. Соблюдайте особенную осторожность при движении составом трактор-обмотчик с возвышенностей и на поворотах. Никогда резко не поворачивайте. Всегда в этих случаях ограничьте скорость.
19. Особое внимание обратите на положение трактора с обмотчиком во время обмотки рулонов на наклонной поверхности. Всегда в таких случаях ограничьте скорость. Никогда не выключайте коробку передач и не пускайте трактор свободным ходом по наклонной поверхности. Не допускается работа на наклонной поверхности более чем 12°.
20. Обмотчик с рулоном ведет себя как балласт и изменяет способ управления составом и способность поворота и торможения трактора. Убедитесь, что управление и торможение не ограничивается. Во время поворота, торможения и остановки следует обязательно учитывать инерцию состава машины. Помните, что реакции машины с рулоном могут изменить траекторию движения.
21. Обслуживание контроллера (пульт) следует осуществлять из положения сиденья в кабине трактора.
22. Обязательно предохраняйте состав трактор-машина от случайного запуска посторонними лицами, особенно детьми.
23. Концы проводов гидравлической системы подключайте к трактору и отключайте после предварительного выключения давления в установке.
24. В гидравлической системе присутствует очень высокое давление. При проверке герметичности необходимо применять соответствующие защитные средства (например, картонный защитный экран), во избежание риска получения травм. В случае повреждения кожи существует опасность внесения инфекции - немедленно обратитесь к врачу.
25. Все натянутые элементы (пружины) и элементы, собирающие энергию (газовые пружины) - очень опасны. Соблюдайте особенную осторожность в зоне их действия. Проводите замену исключительно оригинальными частями производителя.
26. Особенно осторожно выполняйте подключение машины к трактору. Во время заднего хода запрещено пребывание людей в пространстве между двигающимся назад трактором и обмотчиком.
27. Не следует самостоятельно осуществлять какие-либо работы с гидравликой, если нет практических знаний в этой области и уверенности в своих навыках. Эти работы

следует поручить специалистам.

28. Не становитесь между трактором и машиной, пока агрегат не будет предохранен от скатывания путем затягивания стояночного тормоза в тракторе или подкладывания клиньев под колеса.
29. Регулярно проверяйте давление в шинах. Чрезмерное давление может привести к разрыву (риск взрыва).
30. Следует убедиться, что Вы знаете, как остановить обмотчик и трактор в случае внезапной необходимости
31. Особо внимательно осуществляйте обмотку рулонов неправильной формы из-за возможности скатывания рулона с поворотного стола обмотчика во время обмотки. Также запрещается обматывание рулонов диаметром большим, чем предусмотренный в настоящей инструкции по обслуживанию.



ВНИМАНИЕ:

Запуск двигателя трактора и обмотчика рулонов может произойти только после того, как вы убедитесь, что включение привода на поворотную раму обмотчика никому не представляет опасности. Следует защитить машину от доступа посторонних лиц (особенно детей) и животных.



ВНИМАНИЕ:

Следует соблюдать особую осторожность при механизме для захвата и обрезки пленки с острым ножом для обрезания пленки. Неосторожность грозит травмой рук.

2.1 Правила пожарной безопасности

1. Принимая во внимание работу обмотчика с легковоспламеняющимися материалами, следует обязательно соблюдать правила пожарной безопасности и исключить возможность возникновения пожара во время эксплуатации. Рекомендуется оснастить обмотчик (трактор) перед выездом в поле исправным порошковым огнетушителем (типа ВСЕ).
2. Перед началом работ следует смазать обмотчик согласно с графиком смазки, а затем включить его и проверить, не трутся ли подвижные части машины о неподвижные элементы. Перед работой должны быть устранены все замеченные причины трения механизмов в машине.
3. **Запрещается курить и применять открытый огонь вблизи работающего обмотчика.**
4. Недопустимо проведение ремонтов, а особенно, сварных работ без предварительного очищения машины от остатков материала, который может вызвать пожар. Перед началом сварных работ электрические и гидравлические провода и подшипники, а также корпуса втулок из пластика следует предохранить от повреждения.



Пользователь, помните, что:

Требования по безопасности и гигиене труда и правила дорожного движения, правила пожарной безопасности должны безоговорочно соблюдаться.

2.2 Описание остаточного риска

Наибольшая опасность возникает в результате пребывания посторонних лиц, а в особенности детей, поблизости опасных зон во время работы обмотчика. Предохраните машину от доступа посторонних лиц (особенно детей) и животных.

При недостаточном обращении внимания на содержание настоящей инструкции и предостерегающие наклейки риск возрастает, в особенности, при:

- Приближении к машине во время ее работы
- Прикосновении к незащищенному ножу.
- Работе обмотчика на наклонной поверхности
- Проверке механизмов во время работы.
- Несоответствии скорости движения полевым и дорожным условиям, а также в случае, когда не учтена масса машины с рулоном при совершении маневра поворота и при преодолении возвышенностей.

2.3 Оценка остаточного риска во время работы обмотчика

При соблюдении рекомендаций инструкции по обслуживанию, а в частности:

- Внимательном прочтении Руководства по эксплуатации
- Соблюдении запрета подходить посторонним лицам к работающему обмотчику
- Запрете допуска детей к работающей машине,
- Применении обмотчика только согласно с его назначением
- Выполнении работ только в прилегающей одежде (без свободных частей)
- Обслуживании обмотчика только оператором, который внимательно ознакомился с Инструкцией по обл. и правилами пожарной безопасности
- Предохранении машины во время ремонтов и ежедневного обслуживания,
- Соблюдении особой осторожности во время движения с погруженным рулоном по полю и перевозки пустого обмотчика по дорогам общего пользования

остаточный риск будет сведен к минимуму.

ВНИМАНИЕ:

Остаточный риск возникнет, если Вы недостаточно ознакомитесь с описанными запретами и указаниями и не будете их соблюдать!

2.4 Знаки безопасности

Особо опасные места обозначены на машине предупреждающими желтыми знаками безопасности и пиктограммами. Пользователь обязан подробно ознакомиться со значением нижеописанных знаков и безусловно соблюдать указанные рекомендации. Во время эксплуатации следует обращать особое внимание и соблюдать



осторожность во время пребывания в непосредственной близости обозначенных таким образом мест машины.

Значение пиктограмм, размещенных на машине, представлено ниже:

ВНИМАНИЕ:

Предупредительные наклейки должны быть всегда четко видны. В случае их неразборчивости или повреждения необходимо купить их в торговых точках АО SIPMA как запчасти и срочно заменить.

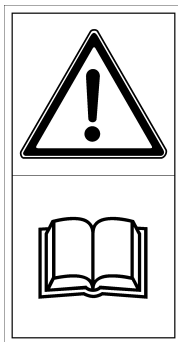


Рис. 1 Обязанность ознакомления с содержанием руководства по обслуживанию



Рис. 2 Внимание: Опасность получения травм рук.



Рис. 3 Внимание: скатывающийся рулон

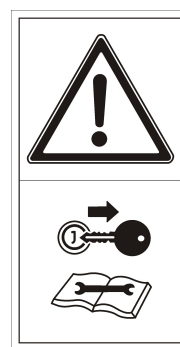
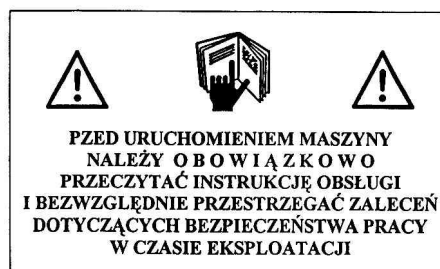
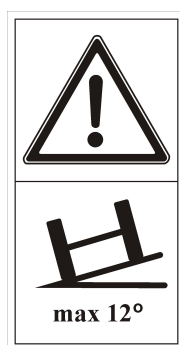


Рис. 4 Все ремонты и настройки - при выключенной машине



Перед запуском машины обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и безговорно наблюдайтесь за безопасностью работы во время эксплуатации.

Рис. 5 Максимальный наклон, на котором еще можно работать.



Рис. 6 Информационная пиктограмма



Рис. 7 Опасность получения ожогов от горячего масла



Рис. 8 Запрет пребывания в зоне между трактором и машиной.

Рис. 9 Соблюдайте безопасное расстояние от машины

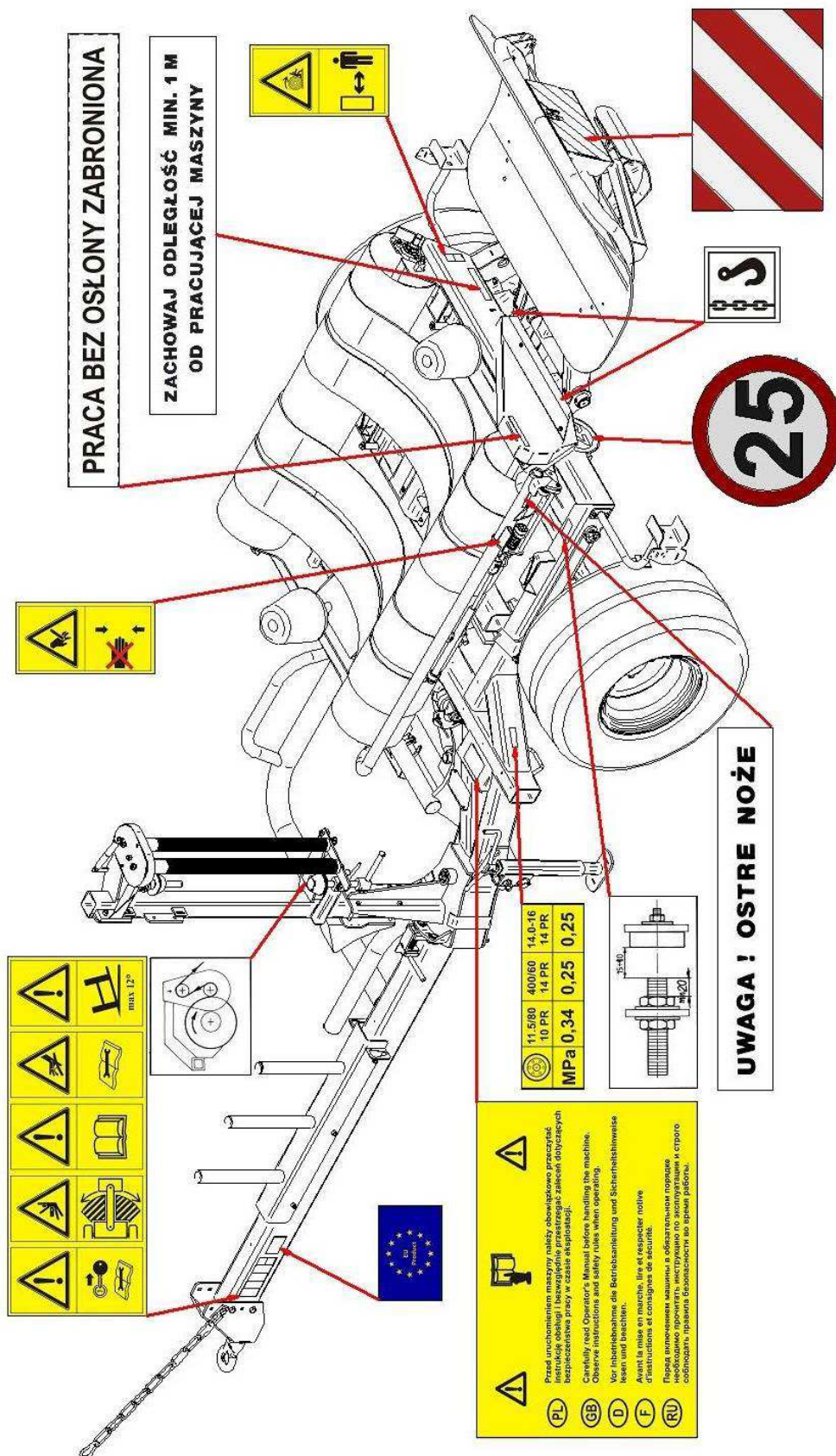


Рис. 10 Расположение предостерегающих знаков на машине

3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

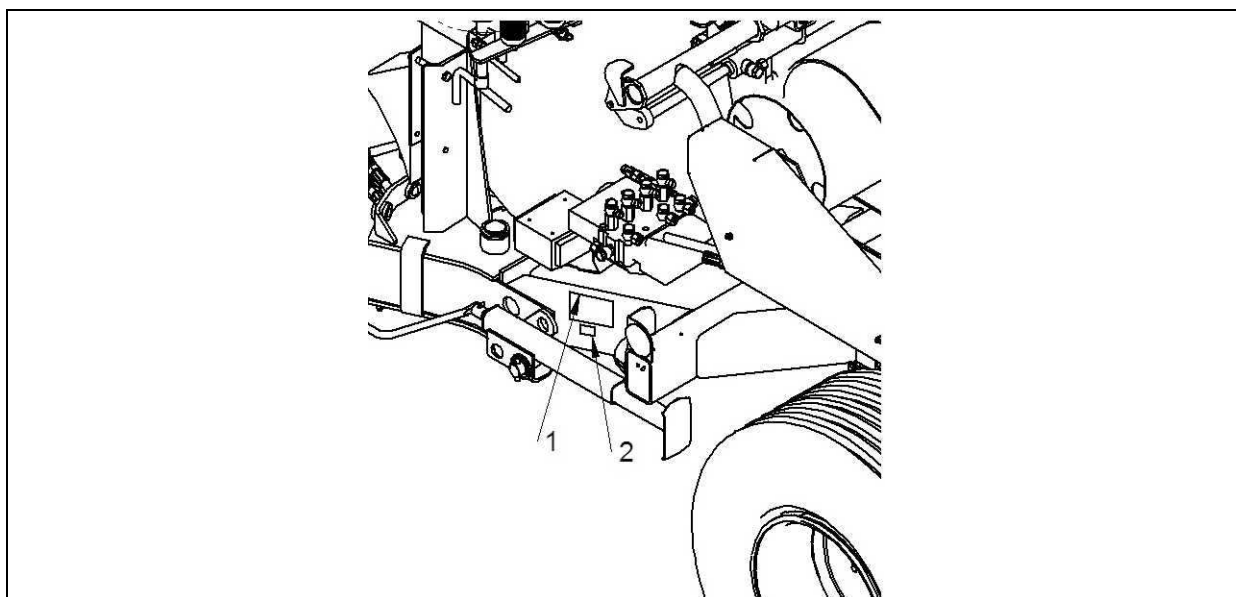


Рис. 11 Вид обозначений:
1- заводской щиток; 2- серийный номер

Tabliczka znamionowa jest umieszczona na belce ramy głównej po lewej stronie maszyny. Pod tabliczką umieszczony jest numer seryjny owijarki (patrz Рис. 11).

4. НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обмотчик рулонов SIPMA OS 7531 (OS 7535) MAJA предназначен для обматывания отдельных рулонов полусухого сена из травы и мотыльковых с влажностью около 60%, собранных пресс-подборщиками. Рулоны после обмотки специальной растягивающейся, самоклеющейся пленкой предназначены для заквашивания на сенаж. **Обмотчик предназначен для обмотки рулонов пленкой.**

Применением по назначению является также нерегулярное перемещение между полями и по дорогам. Использование обмотчика для других целей будет считаться несоответствующим назначению. Исполнение и строгое соблюдение условий эксплуатации обмотчиков, проведение обслуживания и ремонтов согласно с требованиями, указанными в инструкции по обслуживанию, является также неотъемлемой частью эксплуатации согласно с назначением.

Производитель не берет на себя ответственности за какие-либо повреждения или потери, возникающие вследствие применения машины, несоответствующего назначению, как описано выше. За последствия неправильного использования машины отвечает исключительно владелец машины и/или лицо, обслуживающее машину.

Машину должны эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать исключительно лица, знающие ее детальные параметры и ознакомленные с правилами поведения в области безопасности.

Нормы, регулирующие предотвращение несчастных случаев и все основные требования по безопасности и медицине труда, а также правила дорожного движения должны безоговорочно соблюдаться.

Изменения, самовольно внесенные в строение машины, освобождают производителя от ответственности за возникшие повреждения или причиненный вред.

Обмотчик рулонов SIPMA OS 7531 (OS 7535) MAJA является прицепляемой машиной и может работать на поле, загружая рулоны, без необходимости применения другого оборудования. Обмотчик приспособлен к агрегатированию с с.х. тракторами мощностью двигателя большей, чем 35 кВт, оснащенными двумя гнездами наружной гидравлики. Обмотчик может обматывать рулоны шириной 1,2 м, диаметром 1,2 - 1,5 м и массой до 1000 кг. Для обмотки рулонов следует применять специальную пленку, которую можно приобрести у поставщиков. **Производитель обмотчиков не несет ответственности за потери, возникшие вследствие применения несоответствующей пленки**

Приготовление сенажа в виде цилиндрических обмотанных пленкой рулонов позволяет в очень большой степени ограничить потери пищевых компонентов по сравнению с традиционными способами приготовления сена, а также по сравнению с прежними способами приготовления заквашенного корма в траншеях и проездных силосах.

Кошение трав, смесей и мотыльковых растений, предназначенных на силос (для обмотки) должно происходить в начальной фазе колошения растений с наивысшим содержанием питательных веществ (благоприятно после полудня). Сборка скошенного материала пресс-подборщиками должна проводиться через десять часов подсушивания (в зависимости от атмосферных условий), т.е. практически на следующий день после скашивания. Рулоны должны быть плотно свернуты (спрессованы) так, чтобы в середине рулона было как можно меньше воздуха (кислорода).

Рулоны после свертывания пресс-подборщиком следует обмотать на обмотчике по возможности быстро, однако не позднее двух часов после свертывания. Оставление рулонов зеленой массы на более длительное время без обмотки приведет к началу неблагоприятных гнилостных процессов

Обмотанные рулоны следует укладывать на территории хозяйства на время мин. 6 ч 8 недель в сухом месте на гладкой поверхности. В это время проходит процесс брожения. Этот процесс должен проходить при положительной температуре. Следует обратить внимание, чтобы пленка на рулонах не была повреждена. Поврежденные места необходимо повторно заклеить пленкой для обмотки.

Рулоны должны укладываться вертикально - один рядом с другим - самое большее в двух слоях. Через два месяца со дня сбора сенаж пригоден к скармливанию как полноценный корм

5. ТЕХНИЧЕСКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Размеры:

- длина 5,75 м (в транспортном положении)
- ширина 2,37 м
- высота 2,53 м (в транспортном положении)

- вес 1360 кг

Размеры обматываемых рулонов:

- диаметр - 1,2 ÷ 1,5 м
 - длина - до 1,2 м
- Размер шин: - 400x60-15,5
- Давление в шинах: - 0,25 МПа

Вес рулона	-	макс. 1000 кг
Агрегатируется с трактором	-	мощностью более 35 кВт
Привод обмотчика	-	гидродвигатель SR200,OMR200
Мин. расход гидравлики трактора	-	20 л/мин
Макс. расход гидравлики трактора	-	50 л/мин
Макс. давление гидравлики трактора:	-	16 МПа
Номинальное электрическое напряжение	-	12В
Минимальное число обмоток рулона:	-	2х (двойная обмотка вместе с закладками)
Вид пленки для обмотки	-	Специальная полиэтиленовая пленка толщиной 0,025 ч 0,03 мм различных цветов
Размер рулона с намотанной пленкой	-	пленка, намотанная на втулку с отверстием диам. 76 мм
Ширина пленки	-	500мм, 750мм
Максимальный диаметр намотки	-	260мм
Обрезка пленки	-	автоматическое отрезание – захватывающе-отрезающий механизм.
Обслуживание обмотчика	-	единоличное (оператор трактора)

Значение шума, испускаемого трактором - эквивалентный уровень испускания шума акустического давления, откорректированного характеристикой А - **ниже 70 +/- 1.5 дБ (А).**

6. ОБЩАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ И ОПИСАНИЕ ОБМОТЧИКА

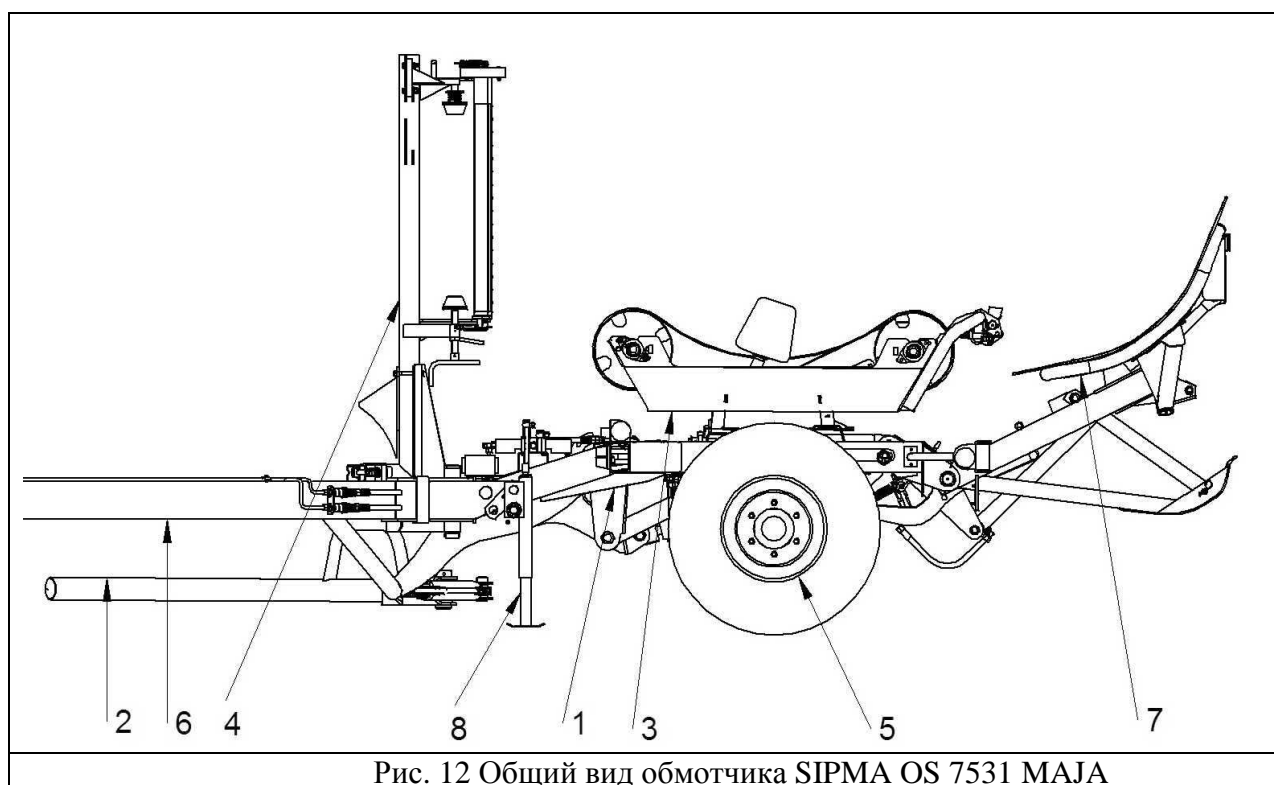


Рис. 12 Общий вид обмотчика SIPMA OS 7531 MAJA

1 – нижняя рама; 2 – лапа-захват; 3 – поворотная рама с отклоняющей; 4 – подаватель пленки; 5 – колеса обмотчика; 6 - дышло; 7 – установщик рулонов, 8 – опора

Обмотчик с установщиком рулонов SIPMA OS 7531 (OS 7535) MAJA состоит из следующих главных узлов:

- Нижней рамы (1)
- Ламы-захвата (2)
- Поворотной рамы с отклоняющейся рамой (3)
- Подавателя пленки (4)
- Колес для перемещения обмотчика (5)
- Дышла (6)
- Установщика рулонов (7)
- Опоры (8)

Нижняя рама (1) обмотчика соединена с дышлом (6) который прикрепляется к трактору. Поворотная рама с отклоняющейся рамой (3) прикреплена к нижней раме при помощи двух шкворней и гидравлического сервомотора. На отклоняющейся раме находится поворотная рама с валиками и находящимися на них ремнями. На вертикальной балке с левой стороны нижней рамы находится подаватель пленки (4)

На нижней раме сбоку прикреплена лапа-захват (2), которая служит для погрузки рулона.

Обмотчик питается от гидравлической установки трактора гидравлическим двигателем. Привод от гидравлического двигателя передается путем зубчатой передачи на поворотную раму.

Благодаря этому после включения привода поворотная рама обмотчика (вместе с обматываемым рулоном) вращается вокруг вертикальной оси. В поворотной раме находится открытая конусная передача, передающая привод через валик и цепную передачу на валик с двойных цепным колесом. На валиках находятся ремни (поз.4 Рис. 13), передающие привод между валиками и рулоном. Таким образом рулон, погруженный на обмотчик, при каждом обороте рамы поворачивается ремнями, находящимися на валиках на небольшой угол, также вокруг собственной оси. Намотка следующих слоев пленки на рулон (обмотка рулона) наступает в результате сочетания вышеописанных движений.

Правильно отрегулированные ремни должны вращаться параллельно к валиками вместе с рулоном без эффекта сталкивания рулона в сторону. Они также должны обеспечивать возможность надежной загрузки и обмотки рулонов диаметром от 1,2 м до 1,5 м. При необходимости следует отрегулировать положение валиков, см Рис. 13

Чтобы это сделать, следует ослабить винты, крепящие держатель подшипника (1) и переместить его в проушины, одновременно ввинчивая или вывинчивая винт бампера (3), помня, чтобы каждый держатель переместить на одинаковое расстояние, и снова завинтить винты (1) и завинтить гайку на винт бампера.

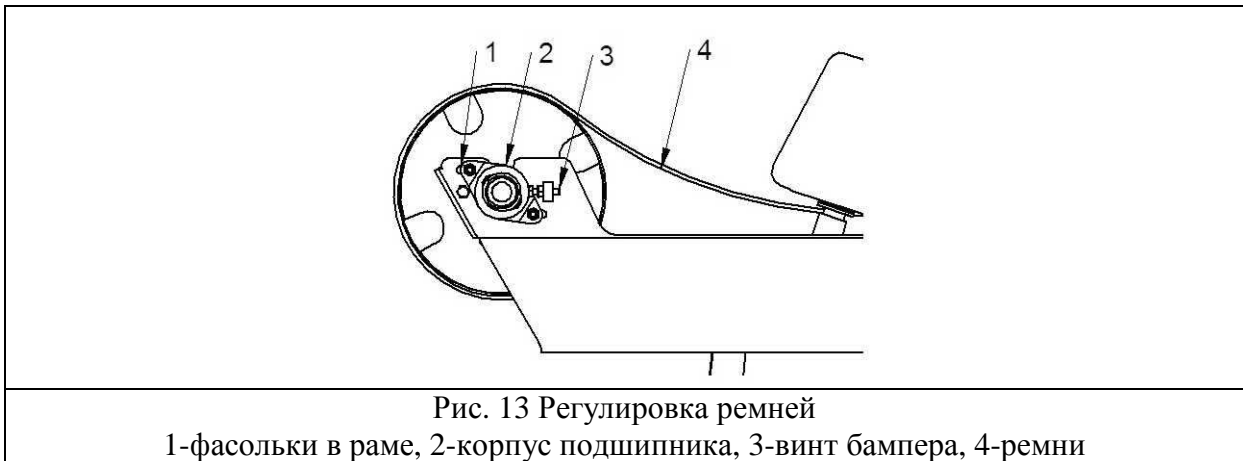


Рис. 13 Регулировка ремней
1-фасольки в раме, 2-корпус подшипника, 3-винт бампера, 4-ремни

Подаватель пленки (4) предназначен для пленки 500 мм и 750 мм и состоит из рамы и кронштейна с алюминиевыми роликами, сопряженными зубчатой передачей. Рулон с пленкой для обмотки надевается на подаватель по схеме (см. **Рис. 18**). Подобранный соответствующим образом передача между алюминиевыми роликами и плотное прилегание пленки к роликам обеспечивает растягивание и точное и плотное прилегание к очередным наматываемым слоям на рулон. Степень растягивания пленки можно регулировать и она должна составлять около 60%.

В поворотной раме находится гидравлически питаемый механизм для захвата и обрезки пленки, служащий для захвата и поддержки пленки в течение двух поворотов стола. Затем после двух поворотов стола автоматически освобождается.

Нижняя рама (1) соединяется с отклоняющейся рамой гидравлическим сервомотором. Сервомотор, удлиняясь, поднимает отклоняющуюся раму на время разгрузки рулона. Сокращаясь, приводит к опусканию отклоняющейся рамы до момента ее укладки на нижней раме (горизонтально). Только тогда возможен процесс обмотки путем вращения поворотного стола вместе с рулоном.

В поворотной раме находится гидравлически питаемый механизм для захвата и обрезки пленки с лезвием. Пленка, вытянутая из подавателя натягивается на трубе рамы механизма для захвата и обрезки, фиксируется резиновыми шайбами и отрезается при помощи лезвия.

На поперечных балках поворотной рамы находятся опорные конусы, предохраняющие рулон от перемещения с ремней во время обмотки.

К нижней раме сзади прикреплен механизм установки рулонов (7), который в зависимости от настройки служит для укладки рулона на бок (скатывание рулона на поле) или установки рулона на дне (наступает перемещение плоскости падения рулона во время его гидравлически контролируемой выгрузки)

При перевозке обмотчика по общественным дорогам вместо держателя, расположенного на установщике, следует вставить отличительный треугольник.

Обмотчик оснащен опорой (8), на которую на опираться обмотчик во время хранения – вертикальное положение (см. Рис. 12) На время работы обмотчиком во время перевозки опору следует повернуть на 90° и предохранить шкворнем в этом положении (Рис. 11), проверить положение с места водителя.

Owijarka ze stawiaczem bel SIPMA OS 7531 MAJA оснащен электронным контроллером, который управляет основными функциями машины и указывает пользователю необходимую информацию относительно работы обмотчика. Инструкция по обслуживанию контроллера находится ниже. Пульт контроллера следует расположить на виду в кабине трактора, питающий штепсель подключить к исправному гнезду зажигалки в тракторе, а средним проводом подключить пульт контроллера к

коллектору, расположенному на обмотчике. Описание контроллера находится в дальнейшей части инструкции. Следует помнить, что **пульт контроллера не является водоупорным**.

- Регулировка датчиков.

Чтобы контроллер мог исправно осуществлять все свои функции во всех рабочих режимах (см. описание ниже) датчики должны смыкаться магнитным полем при помощи магнитов. Поэтому датчики должны быть прикреплены на соответствующем расстоянии (ок. 15 мм) от магнитов. В случае отсутствия воздействия магнитного поля на датчик следует отрегулировать положение датчика относительно магнита.

Обмотчик оснащен 6 датчиками и 4 магнитами:

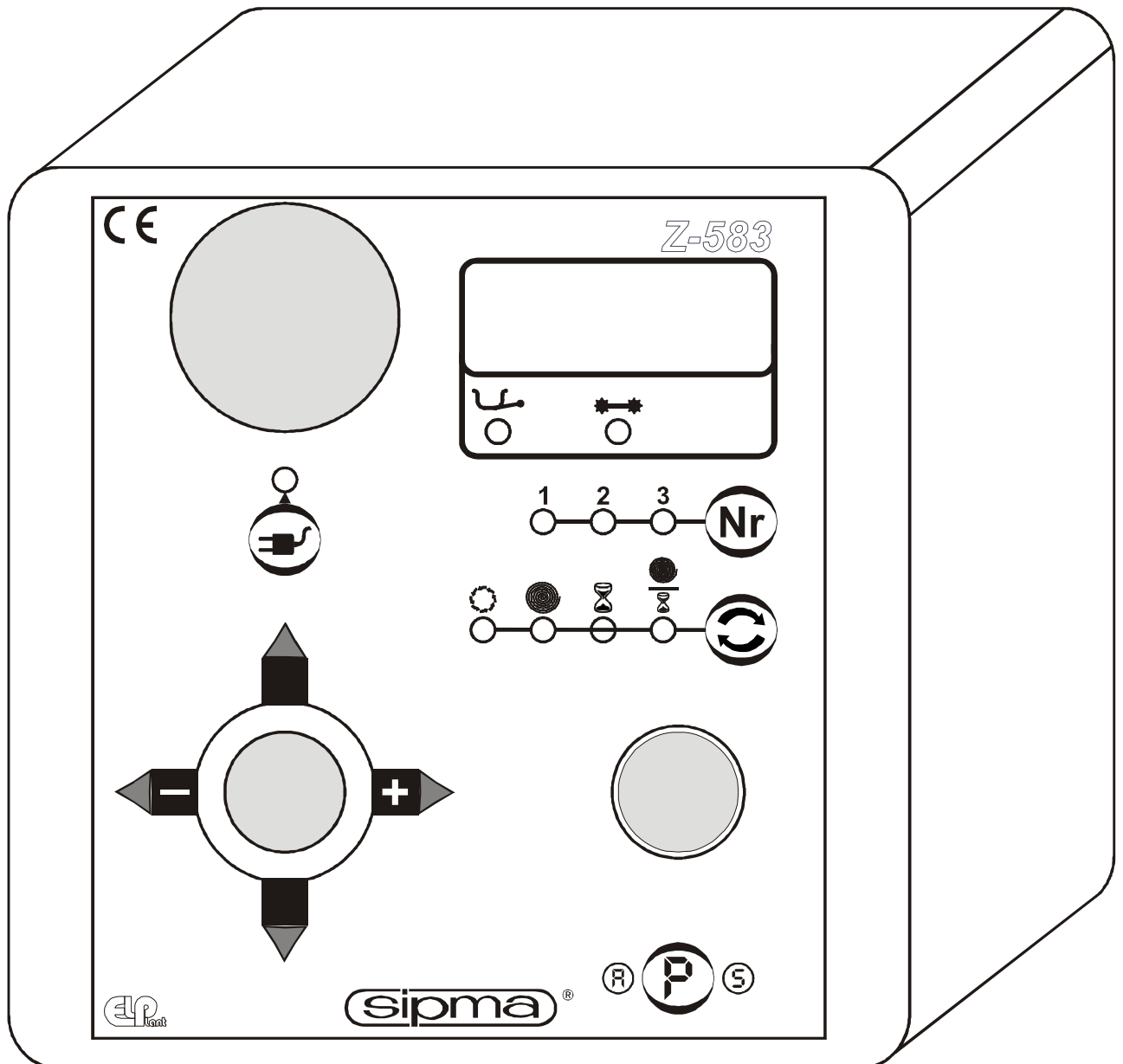
- a) 2 датчики лапы-захвата, взаимодействующий с одним магнитом на плече лапы (в случае неправильного поднятия или опускания рамы следует переместить датчики в проушинах)
- b) 2 датчика на отклоняющейся раме, работающие совместно с двумя магнитами (в случае неправильного поднятия или опускания рамы следует переместить датчики в проушинах).
- c) 2 датчики на нижней раме взаимодействующий с одним магнитом на поворотной раме. Они отвечают за правильную установку поворотной рамы для загрузки и за правильную остановку для разгрузки после окончания процесса обмотки (в случае неправильного места установки поворотной рамы для загрузки и для разгрузки отрегулировать расположение датчиков в проушинах или расположение магнита).

В случае повреждения какого-либо датчика есть возможность проверить это состояние с уровня пульта контроллера (см. описание „СОСТОЯНИЕ ДАТЧИКОВ”). В случае выявления повреждения датчика - заменить его новым.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНТРОЛЛЕРА

Это описание касается пульта управления обмотчика OS 7531 MAJA.

Инструкция пульта управления обмотчика OS 7535 MAJA является приложением к настоящему руководству по эксплуатации.



К контроллеру ведут 2 электрические провода, которые следует так разместить и прикрепить, чтобы они не могли случайно повредиться и не мешали во время работы.



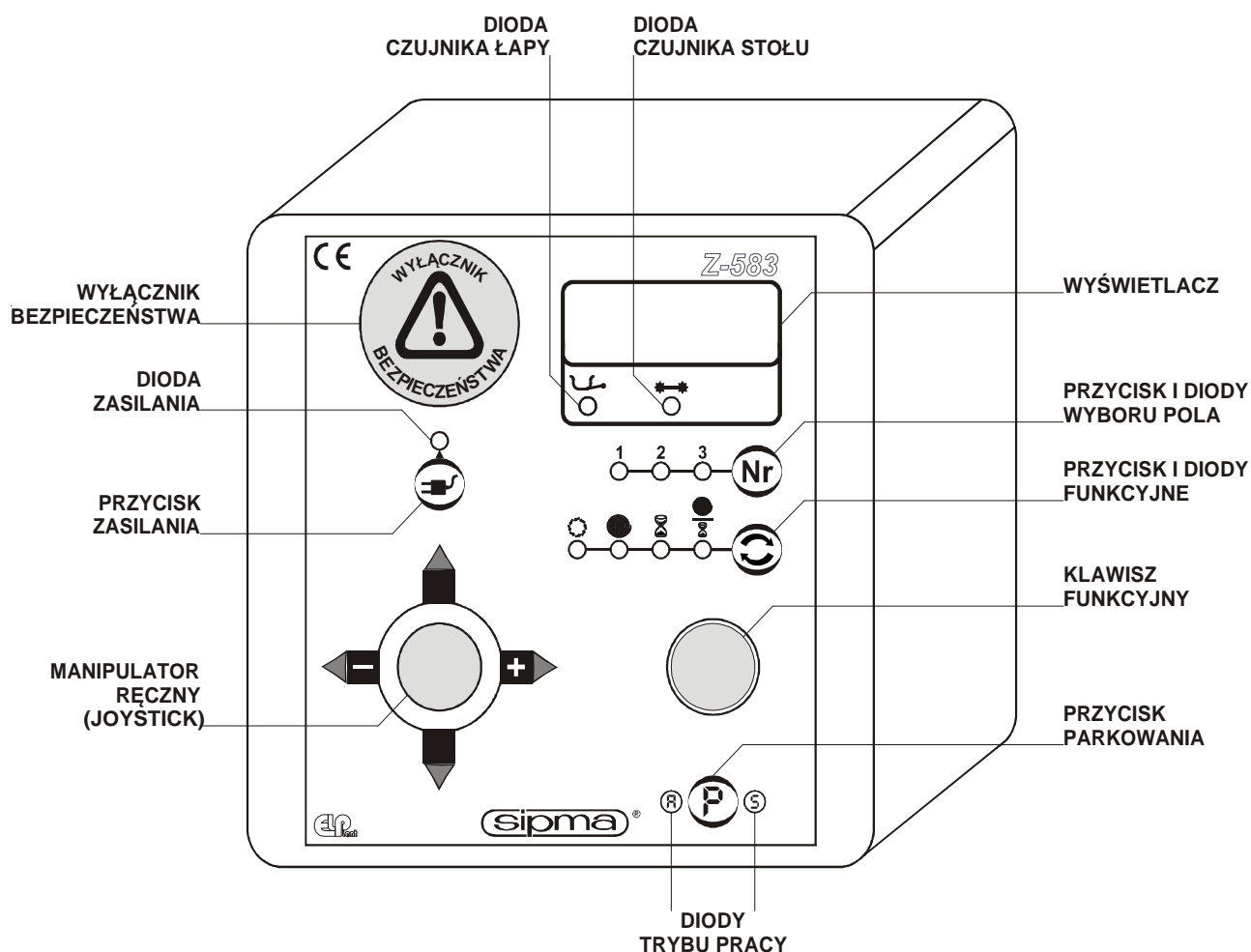
ВНИМАНИЕ: Контроллер может быть подключен только к трактору с исправной электропроводкой 12 В!

Напряжение в гнезде не может быть ниже чем 10 V!



ВНИМАНИЕ: В случае наступления како-либо ситуации, угрожающей здоровью или безопасности следует безоговорочно остановить машину, нажимая красный **выключатель безопасности** на контроллере!

Описание элементов контроллера



- a. ДИОД ДАТЧИКА ЛАПЫ
- b. ДИОД ДАТЧИКА СТОЛА
ДИСПЛЕЙ КНОПКА И ДИОД ВЫБОРА
ПОЛЯ КНОПКА И ДИОД ФУНКЦИЙ
КЛАВИША ФУНКЦИЙ КНОПКА
ПАРКОВКИ ДИОДЫ РЕЖИМА РАБОТЫ
РУЧНОЙ МАНИПУЛЯТОР
(ДЖОЙСТИК) КНОПКА ПИТАНИЯ
ДИОД ПИТАНИЯ

Рисунок 1

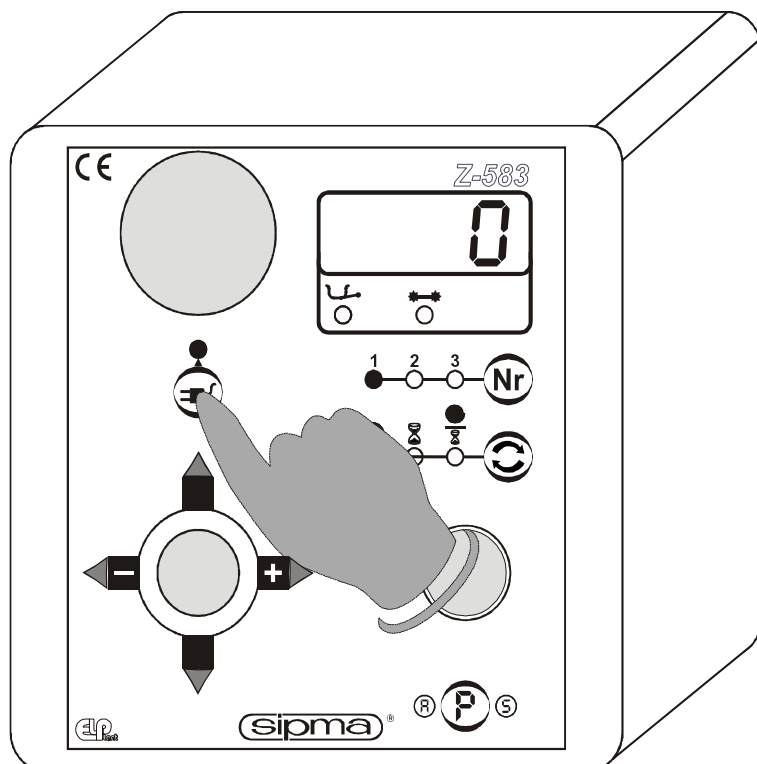
АВАРИЙНЫЙ


ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ


Контроллер обеспечивает

1. Ручное, полуавтоматическое или полностью автоматическое обслуживание обмотчика
2. Текущее наблюдение над процессом обмотки (счетчик количества обмоток)
3. Измерение обмотанных рулонов
4. Измерение времени работы устройства (ч) с точностью до 1 минуты
5. Измерение достигнутой производительности (га/ч)
6. Измерение объема работ на трех независимых программах (полях)
Работа на трех независимых программах понимается как независимый подсчет числа обмотанных рулонов, времени работы, достигнутой производительности. Это дает нам возможность сравнить полученную производительность на трех разных полях.
7. Программирование числа обмоток
В зависимости от пленки, применяемой для обмотки, можно запрограммировать количество обмоток, по превышении которого включается сигнализация.
8. Автоматическая установка машины для транспортировки
9. Указывание состояние герконовых датчиков
Так как герконовые датчики более всего подвержены механическим повреждениям, существует возможность быстрой оценки исправности их действия и при необходимости устранения неполадки собственными силами путем замены поврежденного датчика, без необходимости вызова сервиса.
10. Показывание суммы обмотанных рулонов с момента установки на обмоточной машине (величину невозможно сбросить)
Необходимо хотя бы для расчета амортизационных отчислений. Кроме этого, поставляет ценную информацию производителю оборудования.
11. Парковка машины в транспортной позиции
12. Показывает серийный номер и год выпуска машины


Включение и выключение



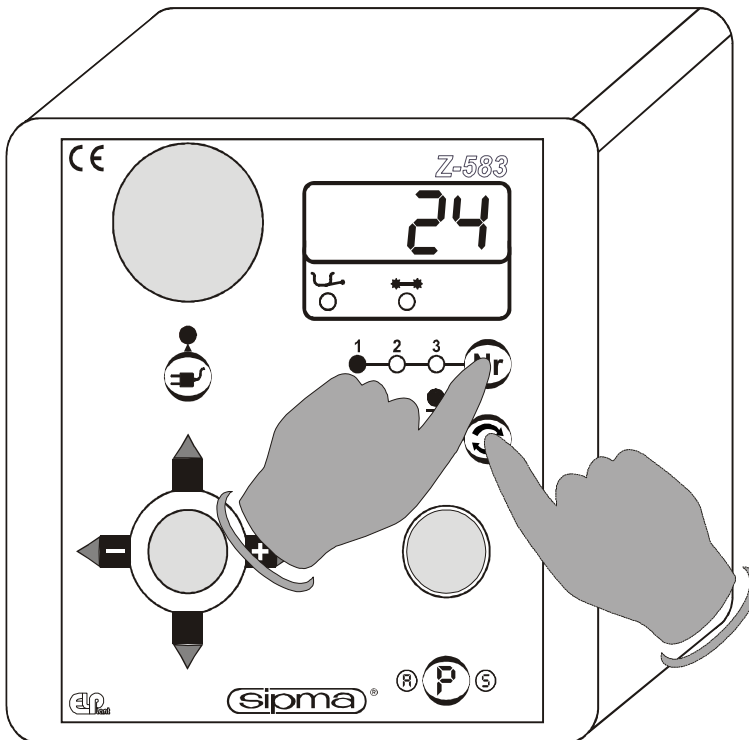
После включения горит диода  (счётчик обмоток) номер программы, выбранный последний раз (1, 2 или 3).

Для того, чтобы включить устройство, следует придержать кнопку  на около 2 секунд.



ВНИМАНИЕ: Если напряжение, питающее контроллер, является меньшим, чем 10 В, то после включения питания диод над кнопкой  не загорится. Следует проверить электропроводку!

Программирование










Одновременное нажатие кнопок  и  в течение около 5 секунд вызовет переход устройства в режим программирования (только непосредственно после включения)..


Рисунок 3

непосредственно после включения устройства возможен переход в режим программирования. Одновременное нажатие кнопок  и  в течение около 5 секунд вызовет переход устройства в режим программирования. Диод номера программы 1 начнет пульсировать, засветится диод числа обмоток , а на дисплее появится последнее установленное число обмоток.

Есть возможность запрограммировать 7 параметров: числа обмоток, режима работы, датчика рулона в лапе-захвате и дополнительное время действия для сервомоторов.

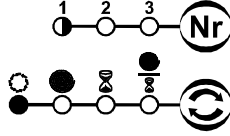
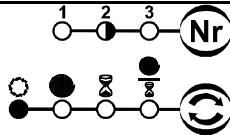
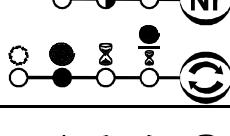
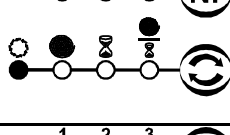
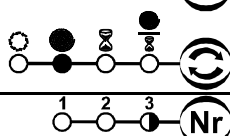
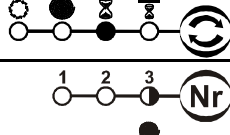
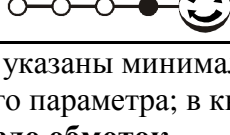
Чтобы выбрать требующийся параметр для правки следует нажимать кнопку  до момента получения соответствующей комбинации диодов. Доступные параметры оисаны в таблице.

Нажимая на кнопку **Nr**, мы входим в режим изменения программирования значений (диод номера программы будет постоянно светиться). В этом моменте мы можем изменить показываемое значение путем перемещения джойстика вверх или вниз. После выбора соответствующего значения мы подтверждаем его нажатием кнопки .

Чтобы выйти из режима программирования следует одновременно нажать кнопки **Nr** и .

Детали программирования

Можно запрограммировать следующие параметры:

1		Число обмоток	12 - 48 [24]
2		Режим работы	Auto, bASE, StEP [bASE]
3		Датчик рулона в лапе	on, oFF [on]
4		Время предварительного открывания сервомотора пленки	0,1 - 2,0 с [0,1с]
5		Время закрытия сервомотора пленки	0,5 - 3,0 с [2,0с]
6		Время действия сервомотора лапы	1 - 5 с [1с]
7		Время полного открывания сервомотора пленки	1,0 - 5,0 с [0,5с]

В таблице указаны минимальные и максимальные значения, которые можно установить для данного параметра; в квадратных скобках указано значение заводской настройки.

1. **Число обмоток**

Программируем число обмоток пленкой, необходимое для обмотки рулона.

2. **Режим работы**

Программируем требуемый режим работы обмотчика

bASE - ручной режим (основной),

StEP - пошаговый режим

Auto - автоматический режим.

3. **Датчик рулона в лапе**

Если обмотчик оснащен этим датчиком, следует установить этот параметр на on; в противном случае - на oFF.

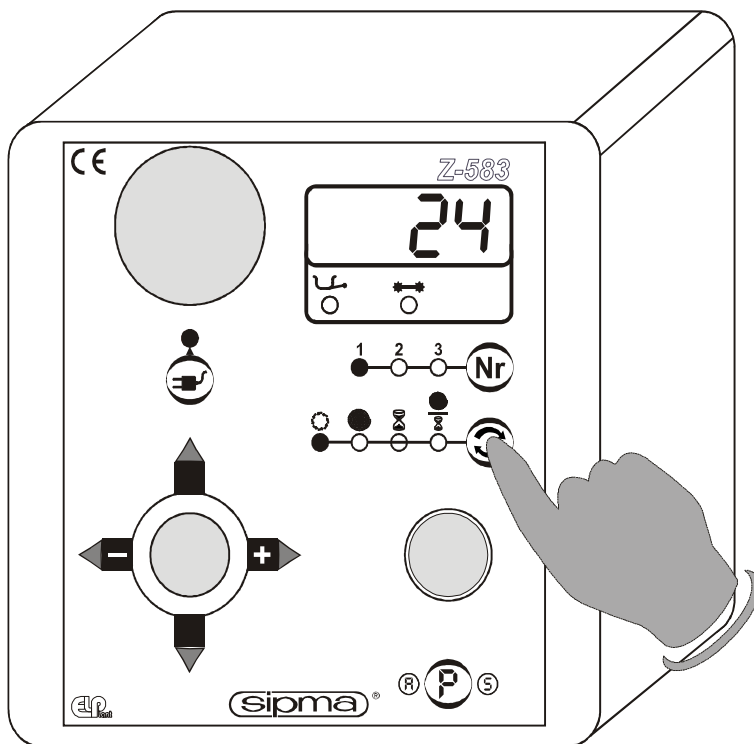
4,5,6. **Время открытия (двойное)/закрытия сервомотора пленки**

Устанавливаем дополнительное время, необходимое для правильного действия - открытия (двойное) и\или закрытия - сервомотора механизма обрезки пленки.

7. **Время действия сервомотора лапы**

Устанавливаем дополнительное время действия сервомотора лапы при опускании.

Функции дисплея



Изменение информации, показываемой на числовом сегменте наступает путем нажатия кнопки



счетчик обмоток



число обмотанных рулонов





время работы





производительность

Рисунок 3



После включения устройства на дисплее, на левой позиции показывается последняя выбранная функция, а на правой позиции показывается актуальное состояние счетчика обмоток.

Нажатие кнопки  вызовет показывание количество обмотанных рулонов и включится диода .

Очередное нажатие изменить режим высвечивания на показывание времени с момента включения устройства . Время показывается с точностью до 1 минуты. В этом режиме диод, обозначающий запятую десятых долей на дисплее, мигает с интервалом 2 секунды.

Затем нажатие кнопки вызовет переход в режим высвечивания производительности (количество рулонов, поделенное на время работы). Засветится диод .

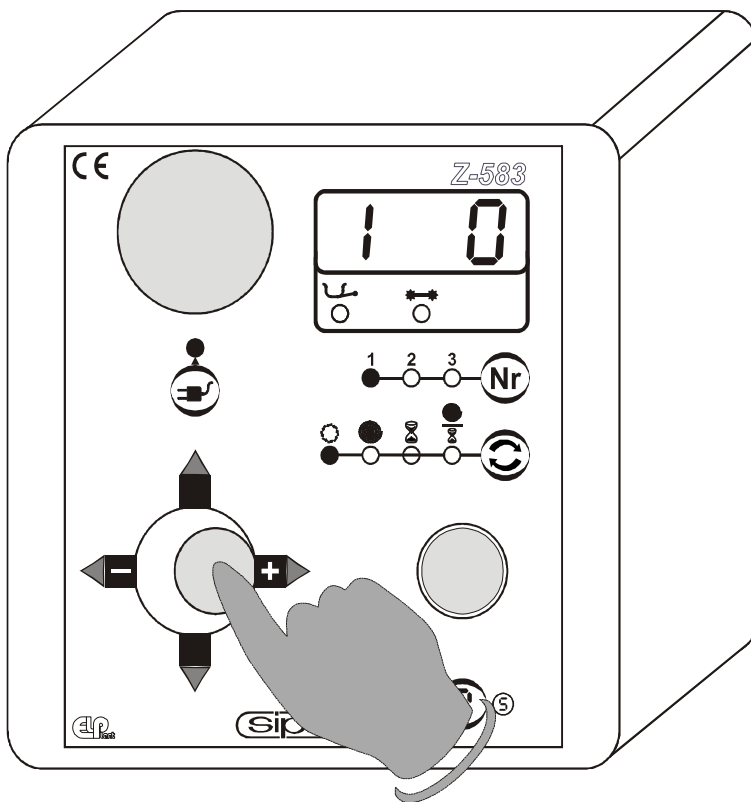
Повторное нажатие приведет к изменению режима и покажется режим счетчика и т.д.

Непосредственно под дисплеем расположены два вспомогательные диода; включение диода  информирует о том, что лапа полностью опущена, а включение диода  информирует о том, что стол полностью опущен.

Работа

Информация о включенном режиме работы показывается при помощи диодов около кнопки Р; в ручном режиме ни один диод не светится, в пошаговом режиме пульсирует диод S с правой стороны кнопки, а в автоматическом режиме - диод А с левой стороны.

	Пошаговый режим
	Автоматический режим.



Выбор функции осуществляем джойстиком; вправо (+) или влево (-)

- | | |
|----------|---|
| 1 | подъем, опускание лапы |
| 2 | вращение стола |
| 3 | открытие, закрытие механизма обрезки пленки |
| 4 | обмотка |
| 5 | подъем, опускание стола |
| 6 | открытие, закрытие механизма обрезки пленки |
| 7 | подъем, опускание стола |
| 8 | вращение стола |

Рисунок 4

Работа контроллера обмотчика осуществляется в 8 шагах, описанных в таблице. Выбор функции производится джойстиком, передвигая его влево или вправо; в левой позиции дисплея показывается последний выбранный номер функции, после выбора соответствующей функции управление исполнительными элементами обмотчика осуществляется путем перемещения джойстика вверх или вниз.

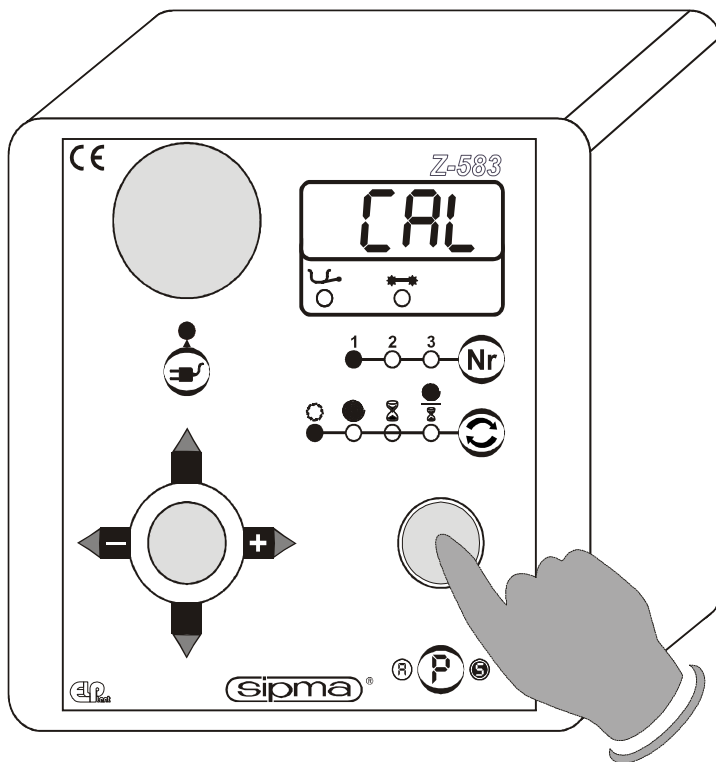
1	Во время первого шага имеется возможность опускания и поднятия лапы для загрузки рулона.
----------	--

2	Во время второго шага мы можем вручную поворачивать стол вперед на медленных оборотах (джойстик вниз).
3	Во время третьего шага открывается механизм обрезки пленки (джойстик вверх), а затем закрываем его (джойстик вниз).
4	Во время четвертого шага включаем процесс обмотки путем передвижения джойстика вверх; после достижения запрограммированного количества обмотки, уменьшенного на один оборот, контроллер останавливает стол; затем следует выполнить последний оборот на медленной скорости обмотки, передвигая джойстик вниз.
5	Во время пятого шага поднимаем стол (джойстик вверх) и выгружаем рулон, затем опускаем стол (джойстик вниз).
6	Обрезка пленки
7	Установка стола для загрузки
8	Вращение стола

После осуществления этих действий счетчик обмоток будет обнуляться; контроллер готов к следующему циклу обматывания.

Пошаговый режим

В этом режиме работа обмотчика делится на 4 этапа (шага), которые осуществляются автоматически. По окончании каждого этапа и перед началом следующего контроллер ожидает нажатия зеленой клавиши, которая запускает осуществление шага.



Следующие этапы выполняем, нажимая зеленую клавишу на контроллере.

- 1 Калибровка
- 2 Погрузка рулона
- 3 Обмотка
- 4 Разгрузка рулона

Рисунок 5

После запуска контроллера в этом режиме следует установить элементы обмотчика в исходном положении для начала цикла (калибрация). Для этого следует нажать и придержать зеленую клавишу на контроллере, аж до момента появления на дисплее пульсирующего сообщения CAL. Контроллер, по необходимости, опустит лапу и/или стол, а затем установит стол в позиции для загрузки рулона; обмотчик готов к загрузке рулона. На левой позиции дисплея появится цифра 1.

После захвата рулона лапой следует нажать зеленую клавишу на контроллере; рулон будет погружен на стол.

	Калибровка
	Поместить рулон в лапе
	Загрузка рулона
	Обмотка
	Конец цикла

Автоматический режим.

После запуска контроллера в этом режиме следует установить элементы обмотчика в исходном положении для начала цикла (калибрация). Для этого следует нажать и придержать зеленую клавишу на контроллере, аж до момента появления на дисплее пульсирующего сообщения CAL. Контроллер, по необходимости, опустит лапу и/или стол, а затем установит стол в позиции для загрузки рулона; обмотчик готов к загрузке рулона.

Этот режим действует так же как и пошаговый режим, с той разницей, что пользователь не должен вручную переходить от этапа к этапу (нет необходимости нажимать зеленую клавишу); процесс загрузки, обмотки и разгрузки рулона и обрезки пленки полностью автоматизирован.

Установка машины в транспортной позиции

По окончании работ следует установить обмотчик в транспортной позиции. Для этого следует закрыть клапан регулировки прохода установщика рулонов, оставляя клапан отрезающего механизма открытым. Затем нажать и придержать кнопку P на около 5 секунд. На дисплее появится пульсирующая надпись **PAГC**. Контроллер опустит лапу, опустит стол и установит его в позиции для разгрузки - некоторые действия могут не выполняться, если в этом не будет необходимости; затем поднимет стол (в то время будет также полнять установщик рулонов) и его опустит (установщик рулонов не опустится); во время очередного шага установит стол в позиции для загрузки и в конце поднимет лапу вверх. Обмотчик готов к транспортировке.

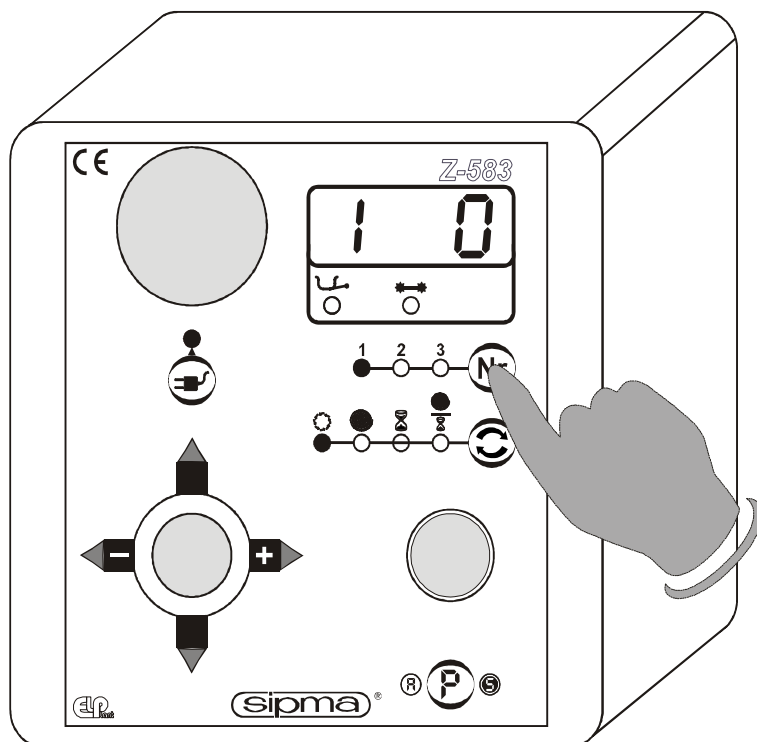


ВНИМАНИЕ: Перед включением этой функции следует помнить о ручном закрытии клапана регулировки прохода установщика рулоно.

Перекрывающий клапан должен быть открыт!



ВНИМАНИЕ: Перед началом работы следует помнить об открытии клапана регулировки прохода и открытии перекрывающего клапана установщика рулонов (если он был закрыт).



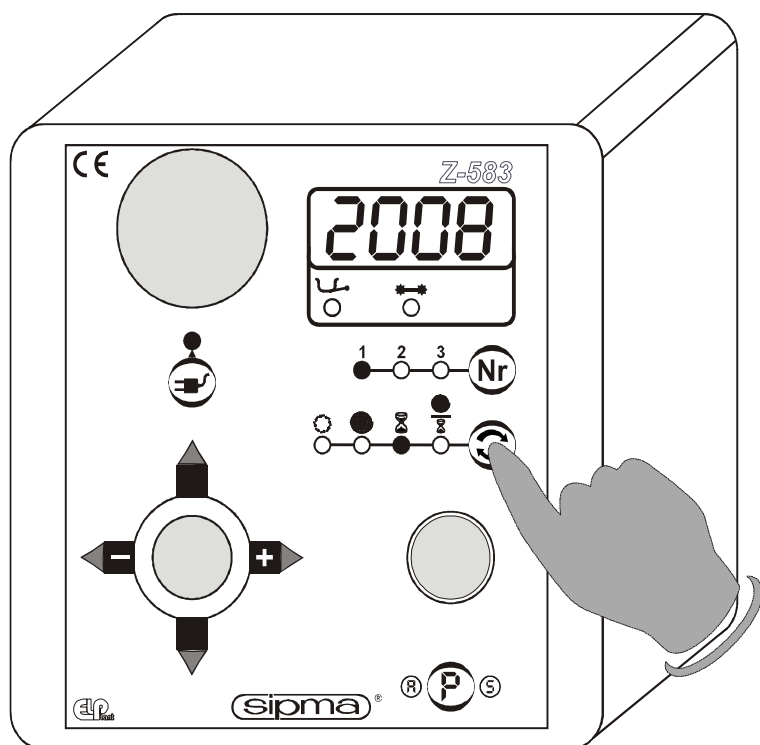
Обнуление


Придерживание кнопки **Nr** на около 5 секунд приведет к обнулению значения времени работы, количества рулонов и производительности для выбранной программы.

Рисунок 6

Wybieramy numer programu przyciskiem **Nr**. Świeci się dioda odpowiednia dla danego numeru programu (1, 2 lub 3). Przytrzymanie przycisku **Nr** na około 5 sekund spowoduje wyzerowanie wartości ilości bel, czasu pracy i wydajności dla wybranego programu. Potwierdzone to jest sygnałem dźwiękowym brzęczyk. **Выбираем номер программы кнопкой Nr**. Светится диод, соответствующий данному номеру программы (1, 2 или 3). Придерживание кнопки **Nr** на около 5 секунд приведет к обнулению значения времени работы, количества рулонов и производительности для выбранной программы. Это подтверждается звуковым сигналом зуммера.


Дополнительная информация




Выбор требуемой информации получается путем нажатия и придерживания кнопки .

-  Состояние датчиков
-  К-ство рулонов с момента установки устройства
-  Серийный номер И год производства
-  Состояние датчиков и др.

Рисунок 7







Возможно указывание дополнительной информации, как напр. состояние датчиков, количество обмотанных рулонов с момента установки устройства и серийного номера и года производства обмотчика. Сначала кнопкой  выбираем соответствующую настройку.

Выбрав соответствующую установку, нажимаем кнопку  на около 5 секунд, на дисплее покажется требуемая информация.

Состояние датчиков

Состояние датчиков показывается в виде символов на дисплее. Изменение позиции с верхней на нижнюю отражает актуальную работу датчика. Первая группа датчиков

показывается на позиции , а вторая группа - на позиции .

	<p>Nieaktywny → </p> <p>Aktywny → </p> <p>↑ Czujnik stołu (góra) ↑ Czujnik stołu (dół) ↑ Czujnik łapy (góra) ↑ Czujnik łapy (dół)</p>
	<p>Nieaktywny → </p> <p>Aktywny → </p> <p>↑ Czujnik owinięć ↑ Czujnik stołu (do załadunku)</p>

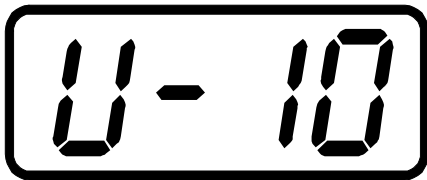
- Активный
- Неактивный
- Датчик стола (верх)
- Датчик стола (низ)
- Датчик лапы (верх)
- Датчик лапы (низ)
- Датчик обмоток
- Датчик стола (для загрузки)

Аварийные состояния

На дисплее могут указываться предупреждения об аварийных состояниях электронной системы. Их показывают следующие рисунки.



Короткое замыкание. Следует выключить устройство любой кнопкой и устранить неполадку.



Напряжение питания устройства менее 10 В.

Подключение внешних устройств

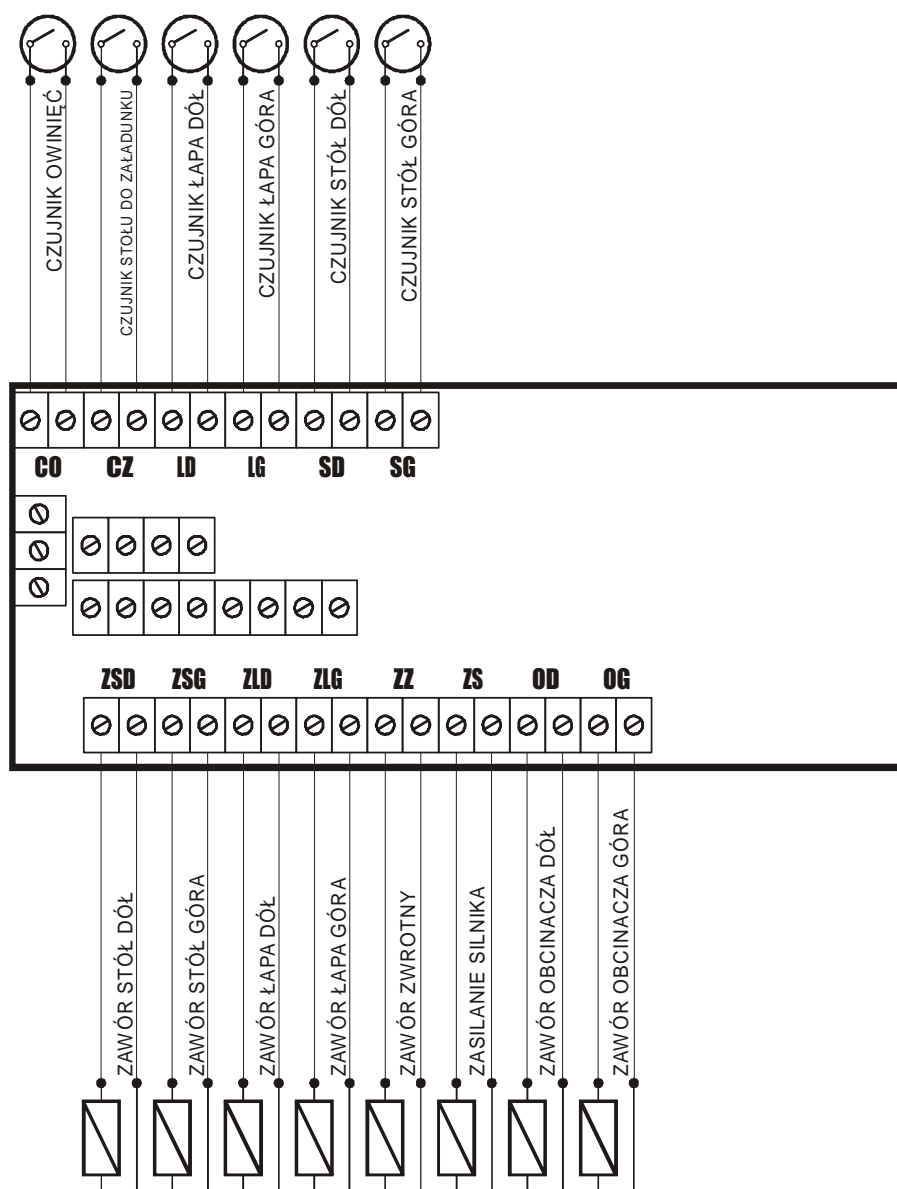


Рисунок 8

Датчик обмоток
 Датчик стола для загрузки
 Датчик лапы низ
 Датчик лапы верх
 Датчик стола низ
 Датчик стола верх

Клапан стол низ
 Клапан стол верх
 Клапан лапа низ
 Клапан лапа верх
 Возвратный клапан
 Питание двигателя
 Клапан обрезающего механизма низ

Клапан обрезного механизма верх

Включение датчика обмоток сигнализируется загоранием диода СО.

Включение клапана также сигнализируется загоранием соответствующего диода LED; например, диод ZSG светится тогда, когда контроллер включает клапан поднятия стола.

8. ПОСТАВКА, ТРАНСПОРТ, УСТАНОВКА

8.1 Поставка

Обмотчик может поставлен в частично разобранном состоянии (подаватель пленки, дышло, установщик рулонов, управляющий пульт и соединительные элементы).

Перед запуском обмотчика все снятые части следует установить на машине

Моменты затяжки винтовых соединений:

Размер резьбы [мм]	Класс прочности	
	8.8	10.9
	Момент затяжки (Нм)	
M6	10	15
M8	25	35
M10	50	70
M12	90	120
M16	210	300
M20	410	580
M16*1,5	230	320
M18*1,5	304	441

8.2 Транспорт

Во время загрузки, транспортировки и разгрузки обмотчика SIPMA OS 7531 (OS 7535) МАЖА следует соблюдать особые средства осторожности. Установка и крепление обмотчика на транспортном средстве должно быть произведено старательно и безопасно, узлы, разобранные на время транспортировки должны быть соответствующим образом предохранены. На время транспортировки предохранить обмотчик от перемещения по платформе.

Поднятие и опускание пустого обмотчика при погрузке на транспортное средство может осуществляться только и исключительно зацепляя погрузочное оборудование за места, обозначенные на машине.

Обмотчик можно перевозить, сцепленный с трактором, **только в позиции дышла, предусмотренной для транспортировки.**

ВНИМАНИЕ:



Запрещается перевозить рулоны на обмотчике по публичным дорогам. Во время проезда обмотчика по публичных дорогам следует соблюдать особенную осторожность и соблюдать действующие правила дорожного движения для данной страны. Не превышать допустимой скорости

транспорта. - макс. 25 км/ч.

8.3 Установка



ВНИМАНИЕ:

Соблюдайте особенную осторожность во время агрегатирования машины с трактором

Для правильного крепления обмотчика рулонов к трактору следует выполнить следующие действия:

- Установить обмотчик горизонтально на грунте и подъехать к нему трактором задним ходом. Запрещается пребывание каких-либо лиц в зоне между движущимся назад трактором и обмотчиком.
- Отверстие дышла обмотчика прикрепить надежным способом к нижней сцепке трактора или к приспособлению hitch', а находящуюся при дышле цепь надежно прикрепить к жесткому элементу траткора.
- Концы быстрых соединений гидравлических проводов обмотчика подключить к гнездам клапанов гидравлики трактора (**Рис. 17**)
- В кабине трактора поместить на виду пульт контроллера, предварительно подключив электропроводку контроллера.
- Поднять в верхнее положение опорную ногу.

Опору повернуть на 90 градусов и предохранить шкворнем в том положении, проверить положение с места водителя.

- Перед началом работ переставить дышло в положение, предназначенное для работы (конусное отверстие, находящееся с левой стороны - наиболее наружу).

Обмотчик перед работой следует выровнять (путем правильной установки высоты сцепки по отношению к отверстию в дышле.

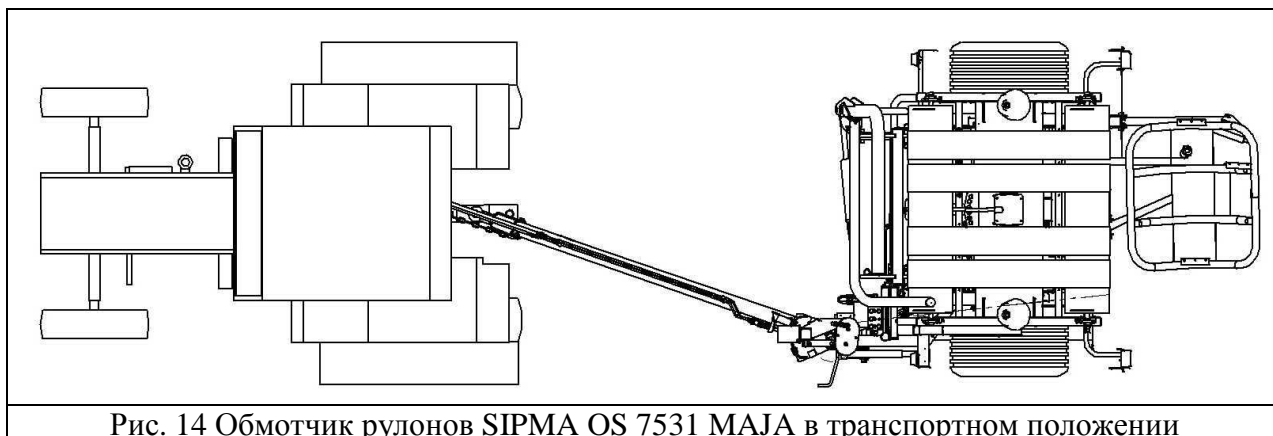


Рис. 14 Обмотчик рулонов SIPMA OS 7531 MAJA в транспортном положении

До выезда на дорогу общего пользования обязательно надо:

- **Переставить дышло в положение, предназначенное для транспортировки** (конусное отверстие, находящееся с правой стороны - наиболее наружу) Рис. 14. Для этого пригодится клин ля колес, имеющийся в оснащении машины.
- Установить обмотчик в транспортную позицию (см. раздел, описывающий контроллер - позиция ПАРКОВКА), предварительно закрывая клапан, регулирующий скорость опадания рулона (не перекрывающий клапан)
- Сложить опору в транспортную позицию.

- Закрывать перекрывающий клапан на установщике рулонов..

Лапу-захват после поднятия вверх предохранить от опускания БЛОКАДОЙ (2) см. Рис. 15 находящейся в комплекте машины (на нижней раме с левой стороны (1). Перед тем, как приступить к работе следует **обязательно снять БЛОКАДУ** и установить в предусмотренном для нее месте (1), предохраняя пружинными чеками.

ВНИМАНИЕ:

Та же самая блокада используется для предохранения отклоняющейся рамы от случайного опускания во время ремонта. Ее следует безоговорочно применять во время ремонтов, когда кто-либо находится в это время под отклоняющейся рамой. По окончании ремонта следует обязательно снять БЛОКАДУ и установить в предусмотренном для нее месте (1), предохраняя пружинными чеками.



В случае необходимости поднятия машины на трехточечной сцепке трактора (при ремонтах, консервации), следует предохранить ее от опускания соответствующей опорой или цепью.

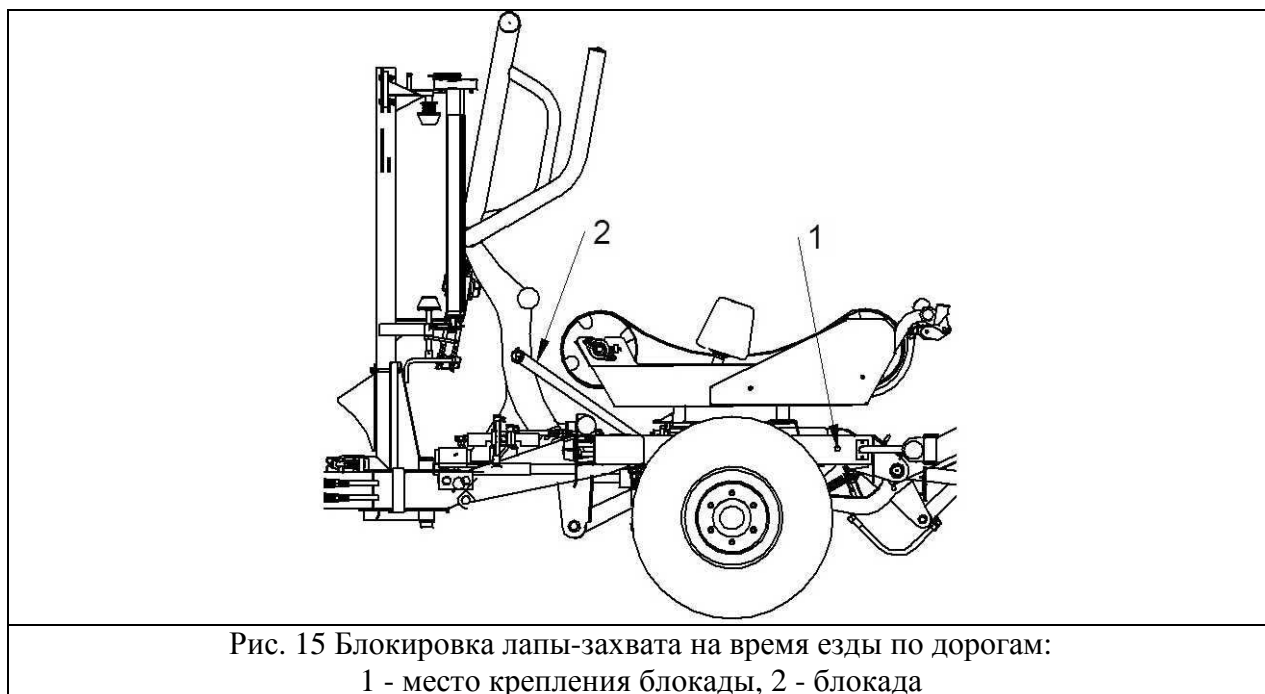


Рис. 15 Блокировка лапы-захвата на время езды по дорогам:
1 - место крепления блокады, 2 - блокада

Переставляя дышло в положение, предназначенное для "транспортной позиции" Рис. 14 подложить клин позади правого колеса, освободить защелку на дышле (вынимая шкворень из конусного отверстия и предохраняя в этом положении), подать назад трактором, наблюдая перемещение дышла до момента, пока не сравняются конусные отверстия на дышле и на раме обмотчика, предохранить защелку (вкладывая шкворень в конусное отверстие). Вынуть клин из-под колеса и установить его обратно на обмотчике. Затем следует:

- Вложить в кронштейн, находящийся на установщике рулонов, отличительный треугольник.
- Подключить электропроводку обмотчика к трактору и проверить правильность ее действия.

Начиная работу, следует расставить обмотчик в рабочей позиции” Захват-обрезчик

Рис. 20 - поступать аналогично, только клин следует подложить спереди правого колеса, а трактором подъехать вперед. Затем следует:

- вынуть из установщика рулонов отличительный треугольник

- открыть перекрывающий клапан
- открыть клапан, регулирующий скорость падения рулона.
- Следует снять предохранение с лапы-захвата путем снятия БЛОКАДЫ

Можно начать работу - поступая по описанию контроллера, указанному выше.

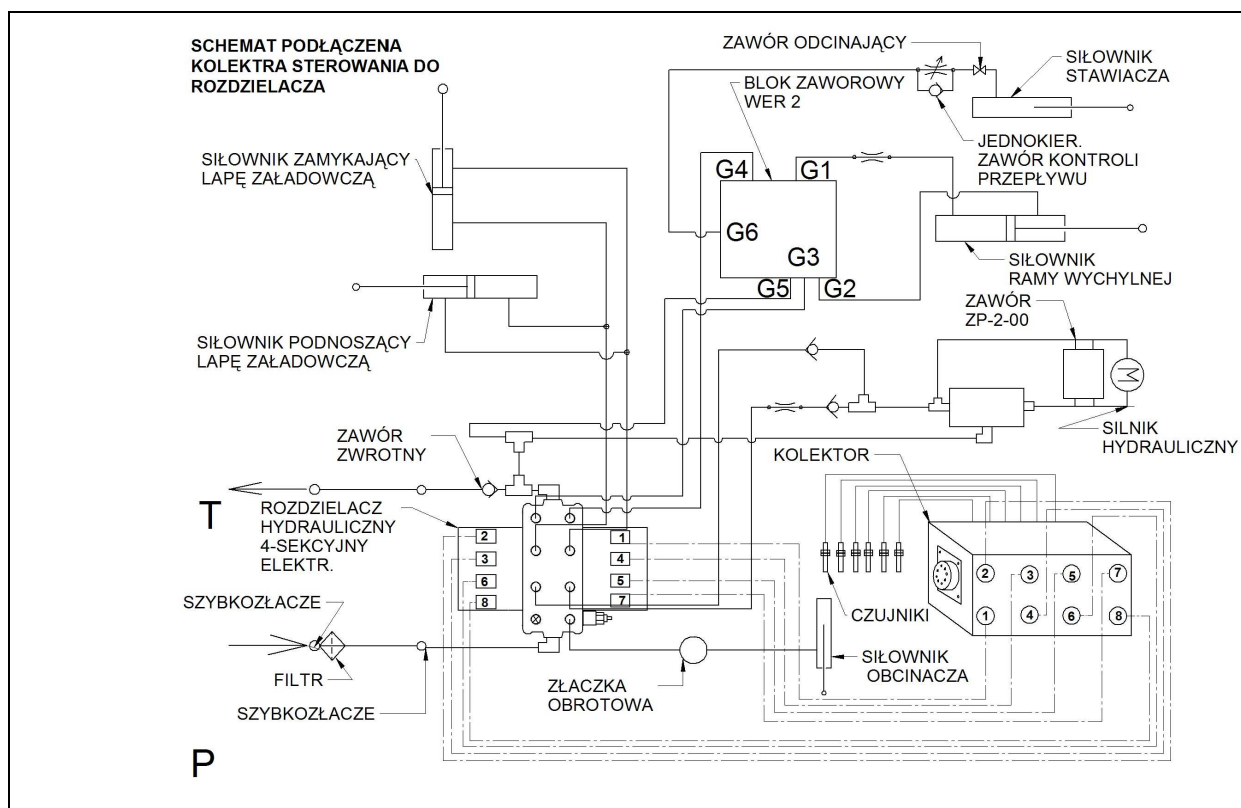


Рис. 16 Схема подключения управления к гидравлике

ПЕРЕКРЫВАЮЩИЙ КЛАПАН

БЛОК КЛАПАННЫЙ ВЕР.2

СЕРВОМОТОР УСТАНОВЩИКА

ОДНОНАПРАВЛЕННЫЙ КЛАПАН КОНТРОЛИ ПРОХОДА

СЕРВОМОТО ОТКЛОНЯЮЩЕЙС РАМЫ

КЛАПАН ZP-2-00

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ

КОЛЛЕКТОР

ДАТЧИКИ

СЕРВОМОТОР ОБРЕЗНОГО МЕХАНИЗМА

ПОВОРОТНАЯ МУФТА

ФИЛЬТР БЫСТОРОГО СОЕДИНЕНИЯ

БЫСТОРОЕ СОЕДИНЕНИЕ

РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ ГИДРАВЛ. 4-Х СЕКЦИОННЫЙ ЭЛЕКТР.

ВОЗВРАТНЫЙ КЛАПАН

СЕРВОМОРТОР, ПОДНИМАЮЩИЙ ЛАПУ-ЗАХВАТ

СЕРВОМОРТОР, ОПУСКАЮЩИЙ ЛАПУ-ЗАХВАТ



ВНИМАНИЕ:

Гидравлика во время работы наполнена маслом, находящимся под высоким давлением и очень горячим. В случае аварии или утечки оно может быть очень опасно.

Максимальное давление в гидравлике не может превышать 16 МПа, а расход гидравлики трактора не может быть большим чем 50 л/мин.

Слишком большой проход масла может привести:

- К перегреву масла
- К ошибкам в действии
- К повреждению гидравлических узлов

Это можно предотвратить путем следующих действий:

- Установка прохода масла в тракторе на макс. 50 л/мин. Проход масла должен быть ограничен при помощи ограничителя в тракторе.
- Ограничить обороты двигателя так, чтобы проход масла не превышал 50 л/мин
- Свободный возврат в бак

Слишком малый проход может привести к понижению скорости действия.

Большое давление может влиять на неправильное действие гидравлики. Давление возврата не может превышать 1МПа при 50 л/мин. Если есть иначе, свяжитесь с поставщиком трактора.

Гидравлическая система обмотчика приспособлена к сотрудничеству с трактором, оснащенным двойным распределителем внешней гидравлики. Лучше всего, если выходное соединение имеет свободный возврат масла в бак.



ВНИМАНИЕ:

При замене быстрых соединений берегите концы шлангов и муфты от загрязнения, так как это может привести к повреждению трактора или гидравлики машины.

Гидравлическая система обмотчика должна быть подключена к гидравлической системе трактора путем подключения штепселей гибких проводов обмотчика к гнездам, находящимся в тракторе.

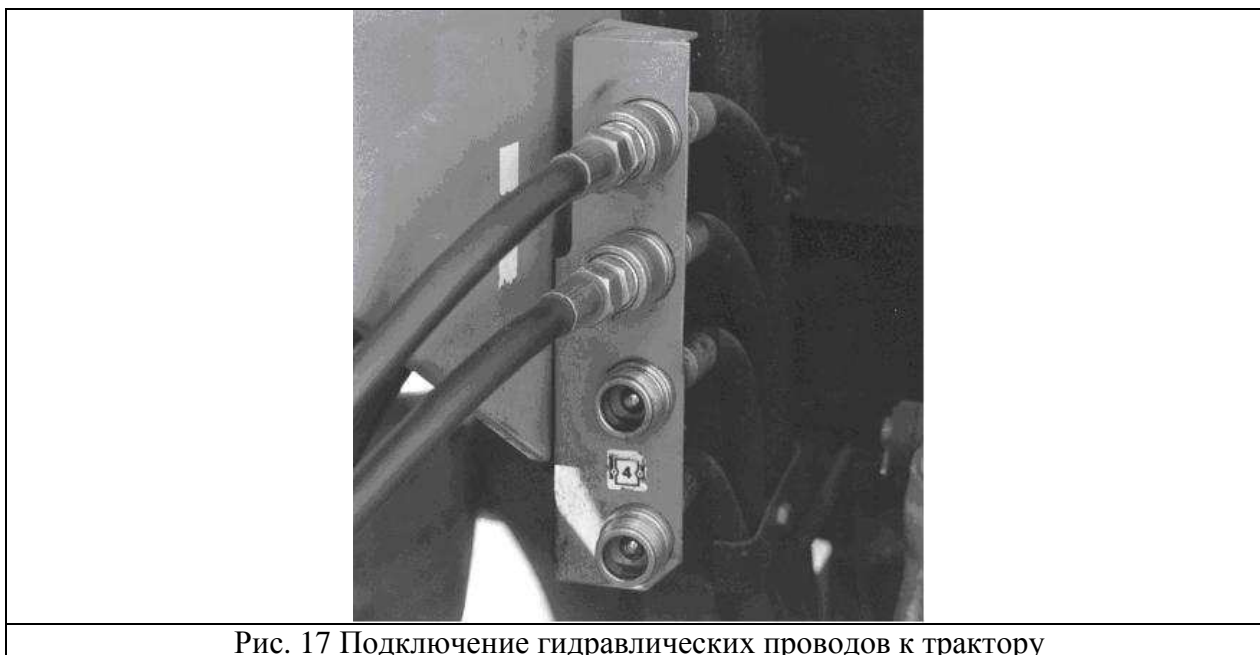


Рис. 17 Подключение гидравлических проводов к трактору

Пользователь, помните, что:



Все работы, связанные с установкой, могут проводиться только при выключенном двигателе и вынутах ключе из замка зажигания.



Для предохранения шкворней применять только оригинальные и исправные чеки. Запрещается применять временную защиту в форме винтов, прутков и т.п.

9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

9.1 Проба запуска

Сохраняя особенную осторожность - помня об установке машины в рабочем положении (после предостережения звуковым сигналом) следует запустить обмотчик - поворотный стол будет вращаться влево) смотря сверху - по направлению, обратному движению часовых стрелок) согласно с обозначенным на раме направлением оборотов. Обратная рама и валики с ремнями должны вращаться плавно, не заедая.

ВНИМАНИЕ:



Во время пробы запуска и во время работы обмотчика (во время загрузки, обмотки рулонов и их разгрузки) недопустимо пребывание вблизи работающего обмотчика посторонних лиц, а в особенности, детей.



Двигатель трактора и гидравлическая установка обмотчика могут быть запущены только после того, как Вы убедились, что включение привода на поворотную раму обмотчика ни для кого не представляет.

9.2 Установка плёнки для обмотки



На время замены ролика с пленкой выключите двигатель трактора и извлеките ключ из замка зажигания трактора.

Обмотчик с установщиком рулонов SIPMA OS 7531 (OS 7535) МАЈА имеет универсальный подаватель пленки „500/750” с алюминиевыми роликами и может обматывать рулоны пленкой шириной 500 и 750 мм.” .

Подаватель пленки (Рис. 18) поддерживает постоянное натяжение пленки. Он состоит из двух алюминиевых роликов, включающихся автоматически во время процесса обмотки. Ролики во время обмотки работают с различными вращательными скоростями, а разница в их скорости и степень прижима тормоза ролика пленки вызывает натяжение пленки. Степень прижима тормоза ролика к пленке следует установить в зависимости от качества применяемой пленки. Следует помнить, что на степень натяжения пленки влияют также внешние факторы, такие как температура и влажность воздуха.

Обмотчик по заводским настройкам установлен на обмотку рулонов пленкой 750мм.

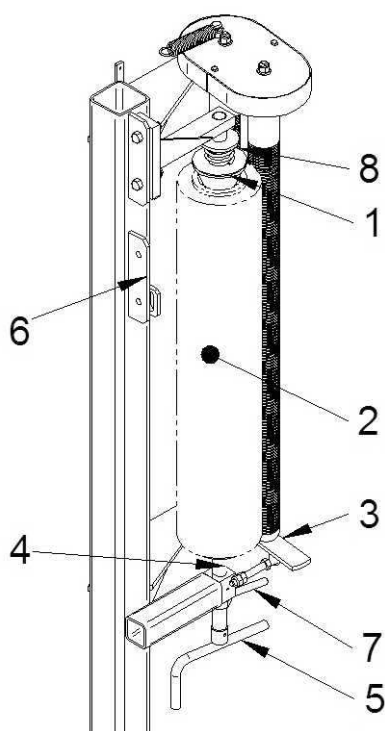


Рис. 18 Способ монтажа пленки 750мм

1– верхний конусный ролик; 2 – ролик с пленкой; 3- балансир с алюминиевыми роликами; 4- нижний конусный ролик; 5- кривошип с блокадой; 6- крепящий кронштейн для пленки „500””, 7- контргайка, 8- тормоз плёнки

Чтобы установить пленку 750 мм следует поступать в следующем порядке:

- Отклонить балансир с алюминиевыми роликами (3)
- Ослабить контргайку (7) и максимально отвинтить кривошип вниз (5)

- Вложить нижнюю часть рулона с пленкой "750" (2) в нижний конусный ролик (4)
- Ввинчивая кривошип, ввести пленку в верхний конусный ролик (1) и ввинтить кривошип до момента прижима пленки в конусных роликах. Затем ослабить прижим пленки, вывинчивая кривошип (5) на ок. 1-2 оборота. В этом положении следует предохранить кривошип контргайкой (7) от автоматического вывинчивания во время работы. Ослабление прижима пленки обеспечит правильное действие тормоза пленки (8). В случае неправильного торможения пленки следует откорректировать тормоз пленки, изменяя прижим между конусными роликами при помощи кривошипа (5).
- Конец пленки протянуть через оба ролика так, как показано на схеме и вытянуть по направлению обматываемого рулона.

Чтобы установить пленку 500 мм следует поступать аналогично, но кронштейн с верхним конусным роликом следует привинтить в отверстия в кронштейне (6). Следует также переставить весь подаватель пленки по вертикали (после предварительного ослабления крепящих винтов) так, чтобы середина пленки 500 мм находилась в области середины обматываемой пленки. Затем следует в этом положении подавателя пленки снова его надежно укрепить.



Пленка должна накладываться по центру рулона. Если пленка наносится слишком высоко или слишком низко, следует отрегулировать высоту подавателя.

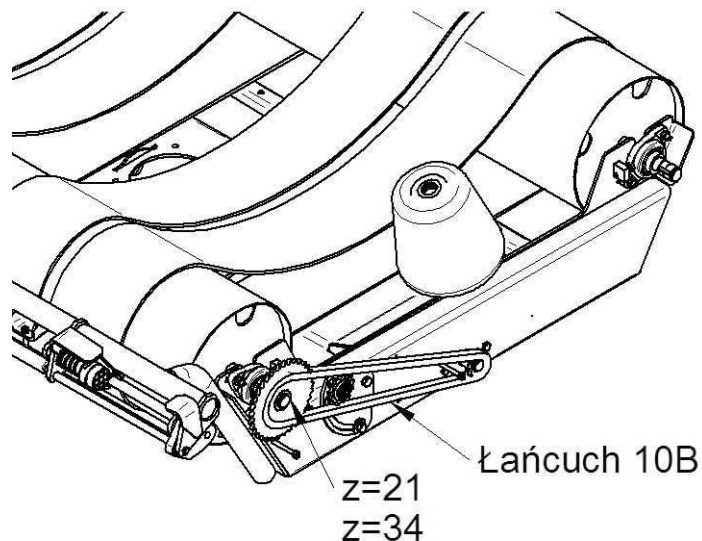
Следует помнить, что на степень натяжения пленки влияют также внешние факторы, такие как температура и влажность воздуха.

Время от времени необходимо очистить ролики подавателя пленки, так как на них собирается "пыль" с пленки.



Перед тем, как приступить к изменению передачи на приводном валике поворотного стола, следует убедиться, что двигатель трактора выключен, а ключ вынут из замка зажигания. Носить защитные перчатки.

Чтобы получить правильное покрытие слоев пленки шириной 750 мм и 500 мм следует изменить передачу на приводном валике поворотного стола. Для пленки 750 мм цепь 10В должна находиться на колесе $z=21$, а для пленки 500 мм - на колесе $z=34$. Чтобы получить возможность одеть цепь, следует отвернуть двойное цепное колесо $z=34/21$. Корректировку длины цепи следует выполнить из отрезков цепи и скоб, находящихся в оснащении машины. Следует помнить о соответствующем натяжении цепи натяжителем и повторным закрытии экрана.



Цепь 10В

Рис. 19 Способ изменения передачи на валиках

9.3 Загрузка рулонов на обмотчик и обматывание

После проверки действия обмотчика и установки рулона с пленкой в подавателе можно начать обматывание рулонов.

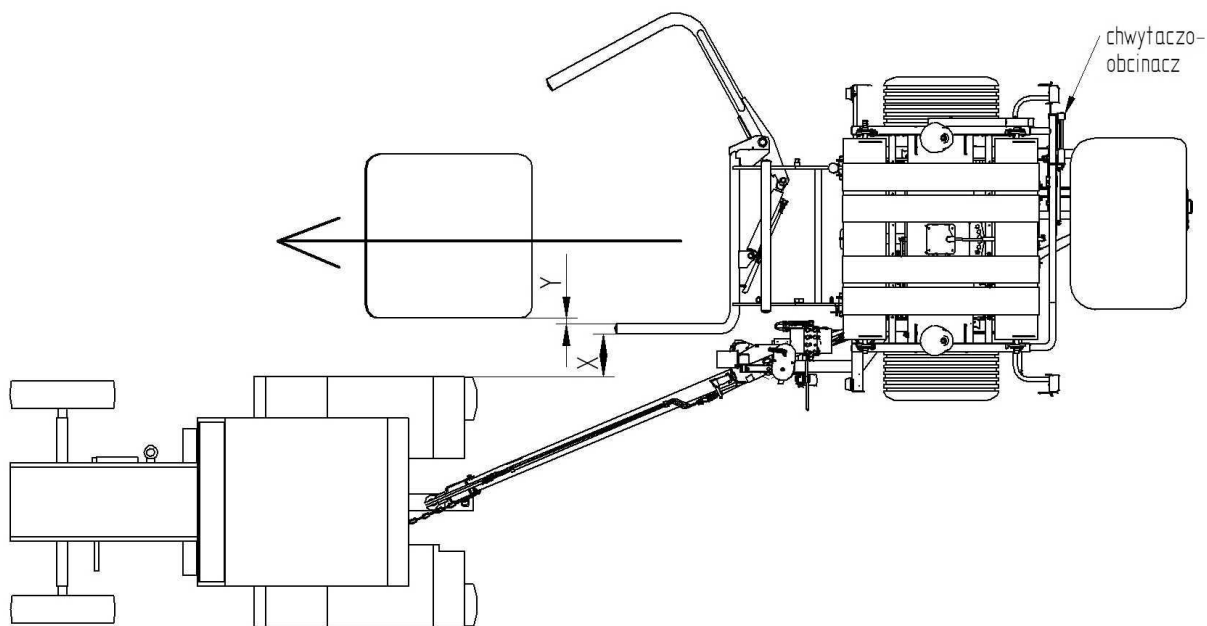
Чтобы погрузить рулоны, следует поступать согласно описанию в инструкции контроллера: опустить лапу-захват (на управляющем пульте) и подъехать к рулону способом, показанном на **(Захват-обрезчик**

Рис. 20), до момента столкновения рулона с трубой на лапе-захвате. Практически следует так установить расстояние (X) между трактором (колесами трактора) и загружаемым рулоном, чтобы перемещаясь параллельно к днищу рулона на этом расстоянии рулон оказался на как можно ближе к лапе-захвату (Y). Затем после включения поднятия (на управляющем пульте) лапа автоматически захватит рулон и поднимется вверх - в последнем моменте рулон откатится с лапы-захвата на поворотную раму. Загрузка рулона возможна только в моменте, когда механизм для захвата и обрезки пленки (на поворотной раме) находится сзади машины. **(Рис. 21)**. Это особенно важно в случае работы в ручном режиме „BASE” - так как ошибка грозит серьезным повреждением машины. В остальных 2-х режимах работы логическая система машины не допустит такой ситуации. Поэтому для безопасности работы рекомендуется работать в режимах „STEP” или „AUTO”. Ручной режим работы BASE” следует считать только аварийным.



ВНИМАНИЕ:

В режиме работы „BASE” не проводите погрузки рулона, так как механизм для захвата и обрезки пленки находится спереди обмотчика (на поворотной раме). В противном случае Вы серьезно повредите машину.



Захват-обрезчик

Рис. 20 Позиция работы - способ подъезда трактором с обмотчиком к рулону

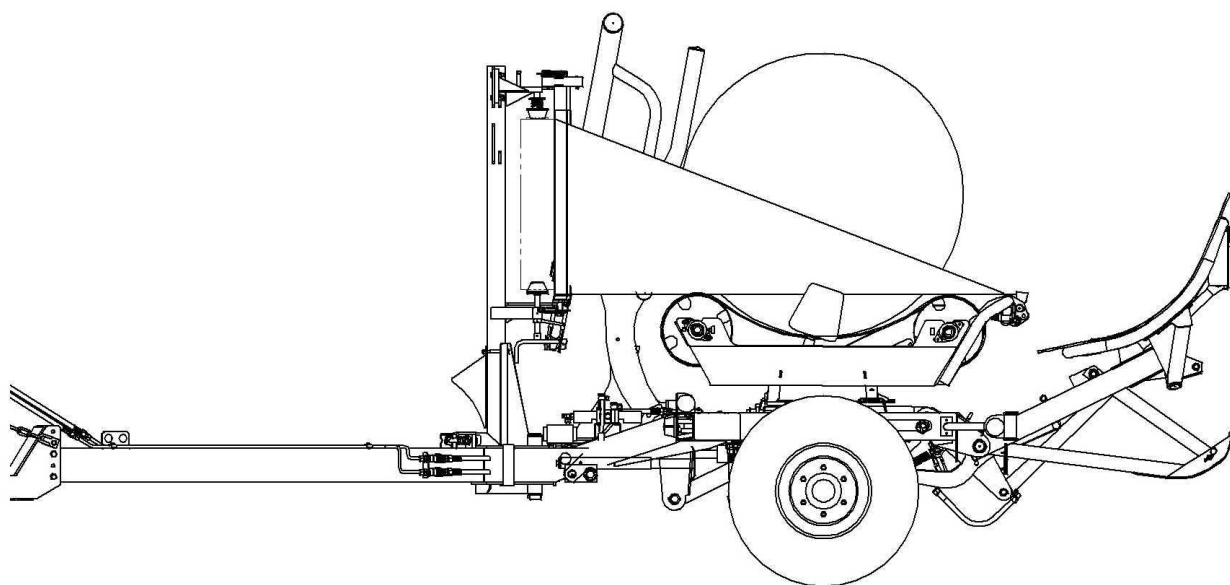


Рис. 21 Загрузка рулона

После правильной загрузки рулона (проверенной визуально) можно приступить к обмотке рулона пленкой (**Рис. 22**). После первого рулона следует вручную вынуть пленку из подавателя и зацепить ее конец за шнурок или за сетку рулона. Чтобы началась обмотка, следует ее включить (с пульта контроллера), предварительно убедившись, что рулон находится в правильном месте и ничего никому не угрожает. Процесс обмотки будет происходить автоматически на запрограммированное количество оборотов, в зависимости от диаметра рулона и ширины пленки.

Во время обмотки поддерживайте около 1500 об./мин. двигателя трактора. Через 7 - 8 оборотов поворотной рамы весь рулон уже должен быть обернут один слоем пленки. Отдельные слои пленки частично покрываются с собой для образования плотного предохранения материала от доступа воздуха и воды.

Для правильного и надежного предохранения материала рулон обматывают двукратно, т.е. в сумме 16 оборотов поворотной рамы для пленки 750 мм и 24 оборота для пленки 500 мм (для рулона диаметром 1200). В случае рулонов с большим диаметром следует соответственно увеличить число оборотов рамы для покрытия пленкой всей поверхности рулона.

С целью уменьшения времени простоев во время обмотки рекомендуется обматывание рулонов во время проезда от одного рулона к другому. Однако, рекомендуется в таких случаях соблюдать особенную осторожность и уменьшить скорость состава машина-трактор.

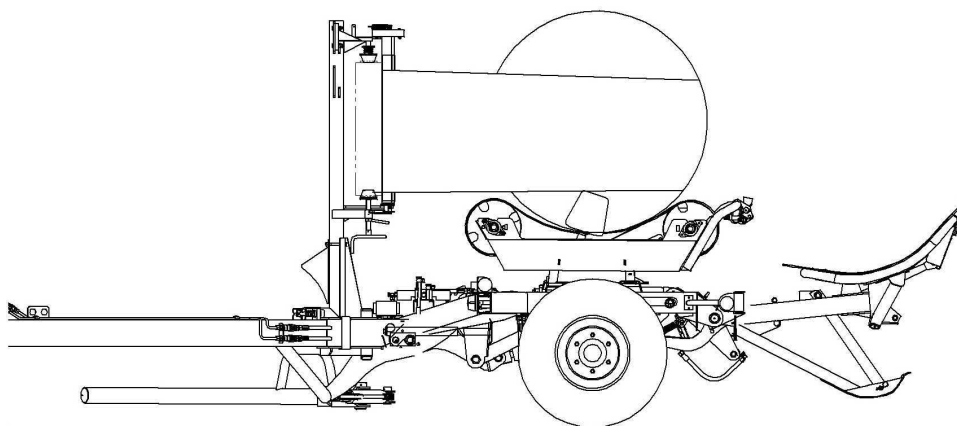


Рис. 22 Обмотка рулона

9.4 Разгрузка обмотанных рулонов и обрезка плёнки

После полной обмотки рулона 16 (750мм) и 24 (500мм) оборотов поворотной рамы, поворотный стол замедлит на один оборот перед концом и автоматически остановится в позиции, предназначенной для разгрузки так, что валики будут находиться поперек продольной оси машины. Затем после запуска разгрузки (на пульте контроллера) наступит поднятие вверх поворотной рамы с отклоняющейся рамой и находящимся на ней обмотанным рулоном. Во время этого маневра наблюдайте укладку пленки в захватывающе-обрезном механизме между прижимными шайбами (Рис. 23).

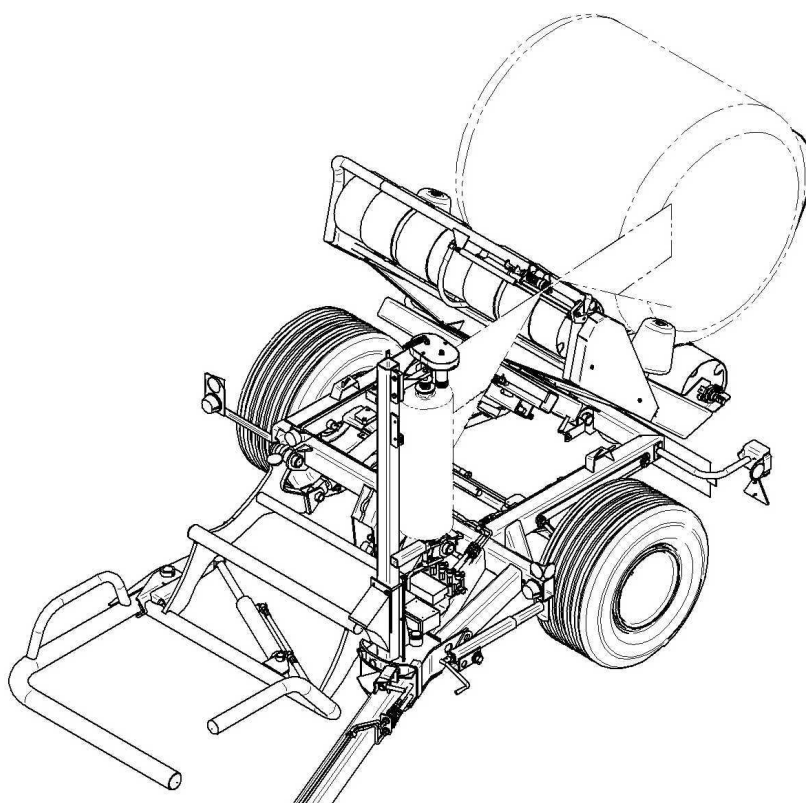


Рис. 23 Положение пленки в захватывающе-обрезном механизме во время отклонения рамы

По достижении максимального отклонения рамы и перемещении рулона в пространство между валиком на поворотной раме и установщиком рулонов включится обрезка пленки. Пленка будет обрезана захватывающе-обрезном механизмом со стороны рулона и захвачена со стороны подавателя пленки для установки в положении, готовом для обмотки следующего рулона.

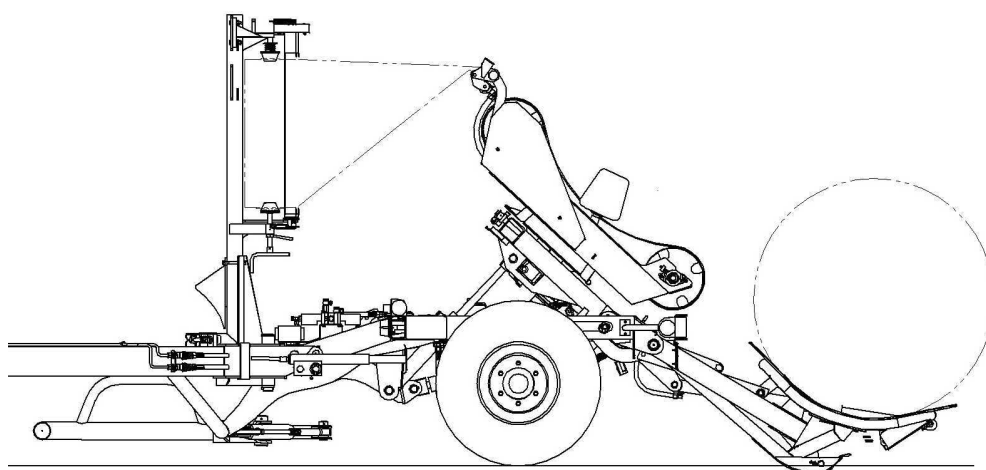


Рис. 24. Разгрузка обмотанного рулона на его боку

После обмотки первого рулона все действия следует повторить аналогичным образом, обращая внимание на то, что теперь пленка уже держится в захватывающе-обрезном механизме и нет необходимости вручную зацеплять пленку. Данное описание действий является только схемой, описывающей функции машины - следует поступать по описанию режимов работы, находящихся в инструкции контроллера.

Рулоны следует разгружать на гладкий и сухой грунт так, чтобы пленка не повредилась. Возможные повреждения пленки во время хранения следует заклеить лентой, применяемой для обмотки рулонов. Чтобы свести к минимуму повреждения пленки во время разгрузки можно разгруженные рулоны установить на днище (там есть больше всего слоев пленки).

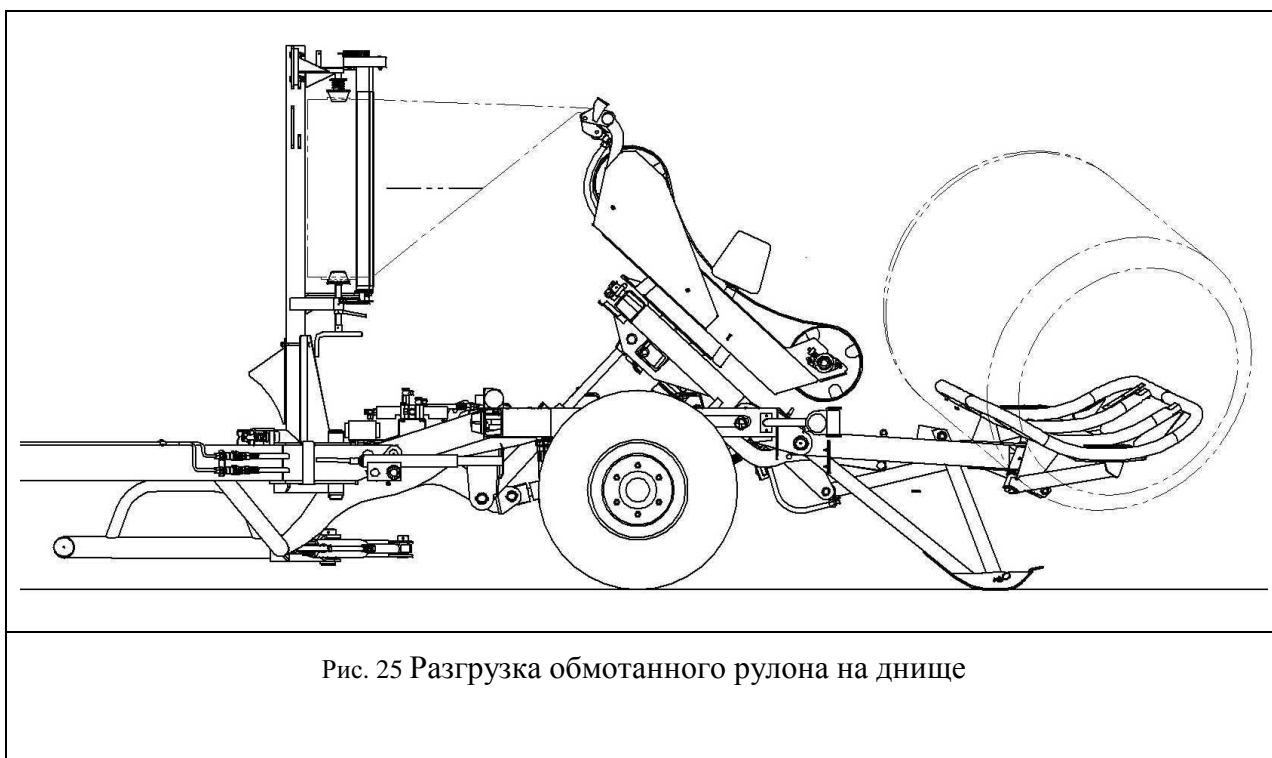


Рис. 25 Разгрузка обмотанного рулона на днище

▪ **Конструкция и перестановка установщика рулонов.**

Установщик рулонов находится сзади обмотчика и служит для установки обмотанного рулона в зависимости от потребности - на бок рулона или на его днище.

- а) Способ настройки установщика рулонов на днище показан на Рис. 26. Он состоит в установке опорных плеч в нижнем положении (3а) и соединения кронштейна ноги (5) с ногой (7) при помощи шкворня (6). Такое положение установщика дает возможность опустить ногу (7) на землю во время опускания отклоняющейся рамы, а затем повернуть лапу установщика так, что наступит изменение плоскости перемещения рулона с его бока на днище.



Действия, связанные с перестановкой опоры ноги установщика рулонов следует выполнить перед началом обмотки рулонов (при выключенном двигателе трактора). Если во время работы оператор решит изменить способ разгрузки, следует переставить опору установщика только после полной обмотки рулона и остановки поворотного стола в позиции для разгрузки, но перед включением разгрузки (не в режиме АВТО). Следует помнить, чтобы обязательно выключить двигатель трактора, вынуть ключ из замка зажигания и затянуть тормоз.

Скорость опускания рулона, а значит - эффективность установки рулона на днище можно регулировать путем изменения дросселирования масла в сервомоторе при помощи дроссельного клапана (2).

(находящегося на гидравлическом проводе сзади с правой стороны машины - не перекрывающего).

Эту скорость следует подобрать опытным путем в зависимости от веса рулона.

Правило таково, что чем тяжелее рулон, тем сильнее дросселируется масло (поворачиваем регулятор по направлению „-“ обозначенном на корпусе клапана).

На корпусе гидравлического сервомотора находится перекрывающий клапан (10). Во время работы он должен находиться в открытом положении, а во время транспортировки обмотчика по дорогам установщик должен быть поднят вверх, а перекрывающий клапан должен быть закрыт. Следует помнить, чтобы перед следующей работой "открыть" этот клапан, в противном случае установщик не опустится.

б) Способ настройки установщика для откатки рулонов на бок показан на Рис. 27. Он состоит в установке опорных плеч в верхнем положении (3b) и складывании опоры ноги (5) так, что его отверстие будет находиться напротив отверстия в опорном плече (9). Следует также установить ногу (7) в крепящей втулке (8) при помощи шкворня (6). Такое положение установщика дает возможность опустить его на землю во время опускания отклоняющейся рамы без поворота лапы установщика (в этом положении поворот заблокирован) так, что наступит откатка рулона на его боку.

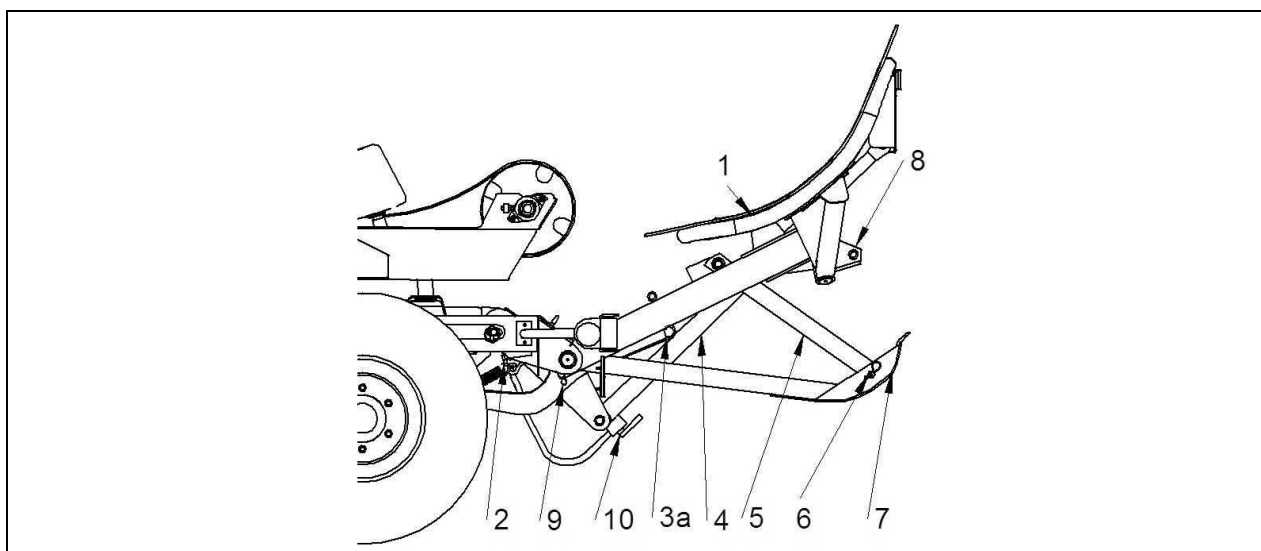


Рис. 26 Установщик рулонов в поднятой позиции (готов к установке рулонов на днище):
1-лапа установщика, 2- дроссельный клапан, 3а-нижнее положение опорных плеч., 4-сервомотор, 5-опора ноги, 6-шкворень ноги, 7-нога, 8-крепящая втулка, 9- отверстие в опорных плечах, 10- паерекрывающий клапан

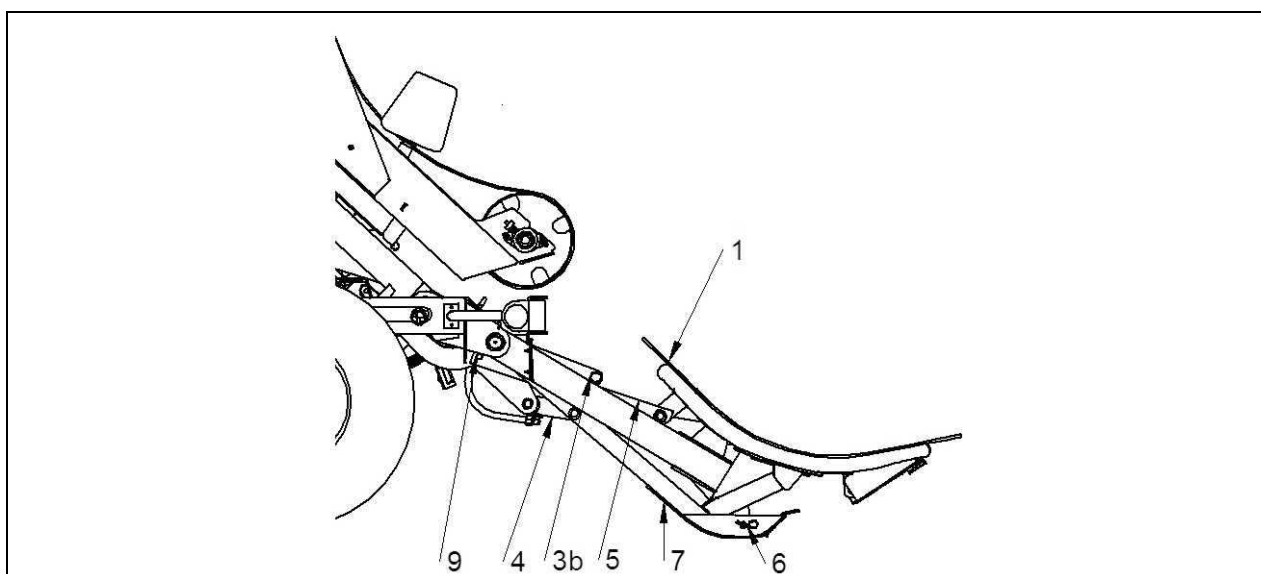


Рис. 27 Установщик рулонов в опущенной позиции (готов к откатке рулонов на боку): 1-лапа установщика, 3b-верхнее положение опорных плеч., 4-сервомотор, 5-опора ноги, 6-шкворень ноги, 7-нога, 9- отверстие в опорных плечах.

▪ Подготовка рулонов к обмотке

Чтобы получить высокое качество сеносилоса, следует соблюдать следующие указания:

- Убедиться, что рулоны не содержат выступающих кусков веток, которые могли бы повредить пленку вовремя обмотки
- Всегда собирать зеленую массу, когда она обладает наибольшей ценностью.
- Не допускать, чтобы обматываемый материал загрязнился
- Обращать внимание на соответствующую влажность материала
- Обращать внимание, чтобы рулоны имели форму цилиндра с однородной плотностью и не содержали примесей.
- Применять соответствующую пленку

Из материала худшего качества не получится сенажа высокого качества, независимо от того, как старательно будут обернуты рулоны.

На время замены рулона с пленкой следует всегда выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания трактора.

10. ПРИЧИНЫ НЕСПРАВНОСТЕЙ ОБМОТЧИКОВ И МЕТОДЫ И УСТРАНЕНИЯ

№ п.п.	Описание неисправности	Причина	Способ устранения
1.	Поворотный стол обмотчика не вращается	Гидравлическая установка трактора или обмотчика неисправна	Проверить гидравлику трактора и обмотчика.
2.	Во время обмотки пленка разрывается	Слишком большое натяжение пленки Слишком большая скорость поворотного стола	Уменьшить степень натяжения пленки Уменьшить обороты двигателя трактора
3.	Валики поворотной рамы не вращаются	Поврежденное цепное колесо или цепь, приводящая валик в движение. Поврежденные шпонки конических колес в угловой передаче поворотной рамы	Проверить цепное колесо и цепь, приводящую валики в движение. В случае повреждения цепного колеса заменить весь приводной валик комплектом сварки. Звенья цепи соединить, цепь отрегулировать и смазать. Проверить состояние шпонки на колесе. Поврежденную шпонку заменить.
4.	Подаваемая пленка для обмотки рулонов	Подаватель пленки прикреплен слишком	Установить подаватель пленки точно на высоте оси

	стягивается (вверх или вниз).	высоко или слишком низко по отношению к оси обматываемого рулона.	обматываемого рулона.
5.	Подаваемая пленка для обмотки рулонов не натягивается правильно (при задержке развивается).	Пружины, натягивающие плечо с алюминиевыми роликами повреждены (или сняты). Поврежденная зубчатая передача подавателя пленки.	Проверить, прижимается ли плечо с алюминиевыми роликами к рулону с пленкой. Поврежденные пружины заменить. Проверить состояние зубчатой передачи подавателя пленки. Поврежденные зубчатые колесики заменить.
6.	Пульт контроллера не действует или действует неправильно.	Слишком малое напряжение в электропроводке трактора. Поврежденные или загрязненное гнездо зажигалки в тракторе или штепсель на пульте. Поврежденный датчик.	Проверить напряжение и устранить возможную неполадку. Очистить гнездо и снова плотно вложить штепсель (или заменить новым). Заменить датчик новым.

11. ОСНАЩЕНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Обмотчики рулонов могут поставляться в точки продажи с частично разобранным состоянием. Пользователь должен получить обмотчик комплектный, с инструкцией по обслуживанию и каталогом частей, а также управляющим пультом с коллектором на обмотчике, цепью 10B-7WZ, двумя звеньями 10 В и скобой 10 В PS.

Дополнительную информацию о монтаже и запуске обмотчика предоставляют торговые точки наших машин. Здесь можно также приобрести необходимые запасные части и пленку для обмотки рулонов. Способ оформления заказов частей указан в каталоге частей.

Монтажные части для обмотчика представлены и описаны в Каталоге частей. Запасные части можно покупать непосредственно у производителя или поставщика машин. Запасные части можно приобретать в интернет-магазине производителя по адресу <http://sklep.sipma.pl>

Каталог частей находится у поставщика и предоставляется на каждое требование заинтересованного. При заказе частей следует каждый раз указать:

- a) тип машины, заводской номер и год производства (с заводского щитка или на основании документов),
- b) точные номера чертежей (норм) и названия частей вместе с количеством штук (из Каталога частей),
- c) точный адрес заказчика.

Информацию на тему поставок запасных частей и ремонтов предоставляет поставщик обмотчика и заводской сервис производителя.

Применение во время ремонтов оригинальных частей является гарантией качества работы машины.

12. КОНСЕРВАЦИЯ



Перед выполнением каких-либо действий, связанных с консервацией, необходимо выключить двигатель трактора. Трактор, присоединенный к машине, которая проходит консервацию, должен быть предохранен от возможности запуска посторонними лицами.

Ежедневно после законченной работы следует предохранить пульт управления от повреждения и влажности.

После законченной работы снять пульт управления и провод, соединяющий пульт управления с коллектором и хранить их в сухом помещении. Гнездо в коллекторе (открытое после снятия питающего провода) предохранить от влажности и загрязнения (лучше всего пленкой).

Гидравлический блок оснащен фильтром масла. **Каждые 5000 рулонов или раз в сезон, в зависимости от степени загрязнения масла в двигателе, следует заменить его фильтрующий вкладыш.**

По окончании сезона или на время более длительного хранения обмотчика пульт управления должен храниться в сухом помещении, а гнездо в коллекторе должно быть предохранено так, как описано выше. Периодически проводить консервацию обмотчика согласно с инструкцией по смазке.

13. ИНСТРУКЦИЯ ПО СМАЗКЕ



Смазывание проводить исключительно при выключенном приводе машины и выключенном двигателе трактора! Трактор, присоединенный к машине, которая смазывается, должен быть предохранен от возможности включения посторонними лицами.

Один раз в году (по окончании сезона) необходимо провести технический осмотр обмотчика и смазать твердой смазкой LT-43 нижеуказанные части:

1. Шкворни соединяющие отклоняющуюся раму с нижней рамой (2x)
2. Шкворни соединяющие лапу-захват с нижней рамой (2x) и втулку лапы-захвата (1x)
3. Шкворни соединяющие установщик рулонов с нижней рамой (2x) и втулку установщика (1x)
4. Приводную цепь валиков (1x)
5. Конусные колеса поворотной рамы (видны после отвинчивания крышки рамы)

6. Цилиндрические колеса при гидравлическом двигателе (находятся под поворотной рамой)
7. Втулку в захватывающе-обрезном механизме (1x)
8. Втулку в механизме блокады поворотной рамы (1x)
9. Втулку кривошипа в подавателе пленки (1x)

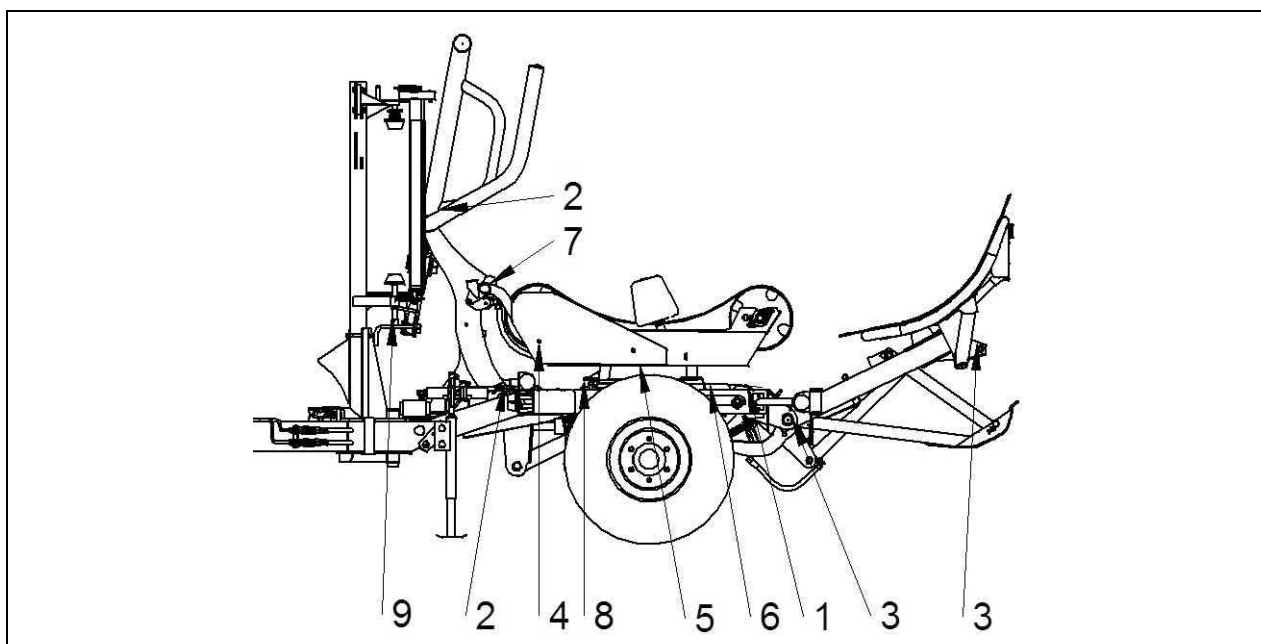


Рис. 28. Точки смазки обмотчика с установщиком рулонов SIPMA OS 7531 МАJA

14. ХРАНЕНИЕ

Перед более длительным простоем обмотчик следует тщательно очистить от грязи, а затем проверить техническое состояние. Проверить наличие поврежденных или изношенных частей и отремонтировать. Удалить следы возможной коррозии и поправить поврежденное лакокрасочное покрытие. Стертые поверхности консервировать твердой смазкой.

Рекомендуется хранить обмотчик в крытых помещениях. Принимая во внимание гидравлические провода и колеса, обмотчик должен предохраняться от действий солнечных лучей. Пульт контроллера следует хранить в сухих помещениях - лучше всего дома.

15. РАЗБОРКА И ДЕЙСТВИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ИЗНОШЕННЫМ ДЕТАЛЯМ

Во время демонтажа машины или её изношенных частей следует соблюдать общие правила безопасности труда, которые обязывают при обслуживании механизированного оборудования. Соблюдая требования охраны окружающей среды, следует разобрать

машину на части и провести их сегрегацию по величине и виду материала, спустить масло и передать его на АЗС. Машину следует передать в пункт утилизации согласно с нормами местного законодательства.

16. ГАРАНТИЯ

На обмотчик предоставляется гарантия на 24 месяца со дня продажи. Условием сохранения гарантии является использование обмотчика только согласно назначению и осуществление действий по уходу в соответствии с разделом „Инструкция по смазке”. Применение неоригинальных запасных частей приведет к потере гарантии. Подробная информация о гарантии находится в гарантийном талоне.

16.1 Информация о сервисном обслуживании и послегарантийных ремонтах

Условием сохранения гарантии является использование обмотчика только согласно назначению и осуществление действий по уходу в соответствии с указаниями, содержащимися в настоящей инструкции. Применение неоригинальных запасных частей (иного производства, чем SIPMA S.A.), и осуществление ремонтов в неавторизованных производителем машины ремонтными предприятиями приводит к потере гарантии.



ВНИМАНИЕ:

Как во время гарантийного срока, так и послегарантийного, производитель не несет ответственности за последствия ремонтов, проведенных в неавторизованных производителем ремонтных мастерских и использования неоригинальных частей и аксессуаров.

16.2 ВАЛИДАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Изделие: **Обмотчик с механизмом** Тип: **SIPMA OS.....МАЈА №**
установки рулонов

Производитель: АО „SIPMA”, ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин, ПОЛЬША

Пользователь:

Название /имя и фамилия/ и адрес пользователя:

- размер хозяйства: до 100га, до 500га, до 1000га, более 1000га *

- марка, тип и мощность трактора, используемого для работы с машиной –

- срок эксплуатации: дата начала дата окончания

Требования к количеству и ассортименту работ:

Согласно назначению машины

Дефекты, возникшие во время работы в течение сезона эксплуатации

..... -
..... -
..... -
..... -
..... -

Общая оценка машины:

- | | | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
| - пригодность для
предусмотренных целей: | <input type="checkbox"/> | хорошая | <input type="checkbox"/> | средняя | <input type="checkbox"/> | низкая |
| - уровень аварийности: | <input type="checkbox"/> | малая | <input type="checkbox"/> | средняя | <input type="checkbox"/> | большая |
| - ежедневное обслуживание: | <input type="checkbox"/> | не
обременительное | <input type="checkbox"/> | слишком
трудоемкое | <input type="checkbox"/> | очень
обременительное |
| - агрегатирование с трактором: | <input type="checkbox"/> | легкое | <input type="checkbox"/> | сложное | <input type="checkbox"/> | очень сложное |
| - эстетика исполнения | <input type="checkbox"/> | хорошая | <input type="checkbox"/> | нормальная | <input type="checkbox"/> | низкая |
| - опасность во время
обслуживания: | <input type="checkbox"/> | малая | <input type="checkbox"/> | средняя | <input type="checkbox"/> | большая |
| - опасность для посторонних
лиц и окружающей среды: | <input type="checkbox"/> | малая | <input type="checkbox"/> | средняя | <input type="checkbox"/> | большая |

Личная оценка изделия:

.....
.....
.....

Предложения по усовершенствованию:

.....
.....
.....

* ненужное зачеркнуть

.....
Печать и подпись заполняющего

АО SIPMA
ул. Будовляна 26
20-469 Люблин, Польша
тел.: (+48)81 74 45 071
www.sipma.pl

Серия С №

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАИМЕНОВАНИЕ МАШИНЫ: **Обмотчик с механизмом установки рулонов**

Тип: **SIPMA OS MAJA**

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

Производитель гарантирует надлежащую работу и качество приобретенной машины, обязуется понести расходы на проведение её ремонта, если во время гарантийного срока будут обнаружены повреждения, вызванные производственными дефектами.

Заявленная рекламация будет признана только в том случае, когда будет подтверждено правильное и соответствующее руководству по обслуживанию использование машины. Претензия действительна при предъявлении гарантийного талона.

Дата продажи.....
(день, месяц прописью, год – заполняет продавец при продаже)

Настоящая гарантия действительна в течение 24 месяцев со дня продажи.

Гарантийное обслуживание от имени производителя проводит:

Наименование исполнителя:.....
(заполняет продавец)

Адрес исполнителя:
(заполняет продавец)

.....

.....
(подпись и печать продавца)

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ: Покупатель должен внимательно ознакомиться с содержанием Гарантийного талона и отказаться его принять, если он заполнен неполностью либо имеет исправления.

17. ОБЩИЕ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРЫ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия распространяется на дефекты и повреждения, возникшие по вине производителя вызванные дефектами материалов, неправильной обработкой или несоответствующим монтажом.
2. Во время периода действия гарантии производитель или продавец обязаны бесплатно ремонтировать рекламируемое оборудование, покрывая расходы по запасным частям, по проводимым работам и по проезду.
3. Гарантия не распространяется на части, которых нормальный эксплуатационный износ наступает перед истечением периода гарантии. В обмотчике bel SIPMA OS 7531 (OS 7535) МАЖА такими запчастями являются: лампочки, резиновые элементы (накладки, резиновые ремни), вкладыши гидравлических фильтров). Производитель не даёт гарантии на транспортные колеса (шины, диски) Рекламацию пользователь заявляет непосредственно продавцу или исполнителю гарантийных услуг, вписанному продавцом в гарантийном талоне, в периоде не более чем 14 дней от момента наступления аварии.
4. Рекламационный ремонт признанный обоснованным и следующий из положений настоящей гарантии должен быть выполнен незамедлительно, однако не позднее чем в срок 14 дней с момента заявления и физического предоставления машины для ремонта, если пользователь не выразит письменного согласия на продление этого периода.
5. Лицо, имеющее право на гарантийные услуги, может заменить машину новой в случае возникновения 4 существенных аварий того же самого узла или элемента.
6. Повреждения машины, возникшие по вине пользователя в периоде гарантии могут быть устранены за счет пользователя исключительно представителем производителя или уполномоченными ним лицами. Для такого ремонта могут применяться исключительно оригинальные части производителя.
7. Для того чтобы сохранить права на гарантийные ремонты машины, пользователь (оператор) должен пройти обучение и располагать действительным свидетельством об окончании курса по безопасному обслуживанию и правилам эксплуатации. Обучение и выдача свидетельств ведется при сервисе продавца или производителя при 1-м запуске машины. **В случае передачи машины иному лицу, пользователь обязан проинструктировать его.**
8. Пользователь теряет гарантию в следующих случаях:
 - повреждение машины вследствие непредвиденной ситуации или ДТП в дорожном движении независимое от качества и технической исправности машины
 - осуществление переделок и конструкционных изменений без письменного согласия производителя
 - отсутствия подтверждения выполнения обязательных осмотров и 1-го запуска в гарантийном талоне машины, не выполнение пользователем соответствующей консервации, смазки и необходимых настроек машины по указаниям инструкции по обслуживанию.
 - отсутствие надлежащей заботы и эксплуатация машины, несоответствующая ее назначению, и условиям, определенным в инструкции, а также продолжение работы с неисправными узлами
 - в случае, если поврежденная машина не была представлена к осмотру перед ремонтом
 - проведение ремонта неавторизованными пунктами продажи (сервиса - дилера) и применение для ремонтов неоригинальных запасных частей.
 - препятствование пользователем выполнению ремонта или рассмотрению обоснованности рекламации

Я ознакомился в условиях гарантии

.....
(дата и подпись пользователя)

АО SIPMA
ул. Будовляна 26
20-469 Люблин, Польша
тел.: (+48)81 74 45 071
www.sipma.pl

**Оставить в гарантийном талоне в
качестве подтверждения
приобретения гарантийных прав**

КУПОН ЗАПУСКА

..... дата Информировуем, что обмотчик с установщиком
рулонов SIPMA OS.....МАЈА, заводской номер.....был
запущен.....согласно всем указанным на обратной стороне действиям
механиком Дилера / Ремонтного предприятия
(Фамилия и имя)

В.....
и полностью исправный передан пользователю, обученному в области безопасного
обслуживания и принципов работы, о чем свидетельствует соответствующее
удостоверение.

Адрес пользователя
.....
.....

Печать, подпись
гарантийного отдела

Фирменная печать
подпись пользователя

e-mail:.....
тел.

✂

АО SIPMA
ул. Будовляна 26
20-469 Люблин, Польша
тел.: (+48)81 74 45 071
www.sipma.pl

Отправить производителю

КУПОН ЗАПУСКА

..... дата Информировуем, что обмотчик с установщиком
рулонов SIPMA OS.....МАЈА, заводской номер был запущен
.....согласно всем указанным на обратной стороне действиям
механиком Дилера / Ремонтного предприятия
(Фамилия и имя)

В.....
и полностью исправный передан пользователю, который прошел инструктаж области
безопасного обслуживания и принципов работы, о чем свидетельствует соответствующее
удостоверение.

Адрес пользователя
.....
.....

Печать, подпись
гарантийного отдела

Фирменная печать
подпись пользователя

e-mail:.....
тел.

Я согласен на обработку моих личных данных для маркетинговых нужд (в соответствии с законом от 29.08.1997 года об Охране личных данных Вест. зак. № 133 поз. 883).

.....
(дата, разборчивая подпись)

ПЕРЕЧЕНЬ ОПЕРАЦИЙ ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ

Во время первого запуска машины следует проверить ее техническое состояние, подготовить к работе и провести пробную эксплуатацию.

Особенное внимание следует обратить на:

- правильный монтаж деталей, поставленных в демонтированном виде
- проверка правильной работы главных рабочих органов (действие и настройки подавателя пленки, действие захватывающе-обрезного механизма, вращение рулона на поворотном столе ремнями, действие и настройки для различных режимов работы установщика рулонов, работа лапы-захвата)
- правильность монтажа саморегулирующихся подшипников (затягивающих колец), шестерней цепных колес)
- Соответствующее давление в шинах, завинчивание колес
- выравнивание обмотчика и правильное подключение к трактору
- проверка и настройка натяжения приводной цепи, регулировка настройки параллельности валиков
- правильность функционирования всех узлов и компонентов обмотчика и при необходимости отрегулировать, согласно руководству по эксплуатации
- проверку болтовых соединений в узлах привода
- исправность гидравлической системы
- **правильность действия электропроводки контроллера в различных режимах работы (см. Раздел в руководстве по обслуживанию), проверить действие датчиков.**
- исправность осветительной системы
- следует смазать все места, указанные в руководстве по обслуживанию
- следует обучить пользователя в области безопасного обслуживания и принципов эксплуатации обмотчика.



РАСЧЕТ РАСХОДОВ

1. Стоимость работы 3 труд. часов по зл.
 2. Дорога км по зл./км
 3. Другое по зл.
- ИТОГО:

Дорожная карта №

..... дата

Подпись и печать
гарантийной службы

Печать торговой точки

Серия S №

ПРЕТЕНЗИЯ

АО „SIPMA” ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин

Название машины: **Обмотчик с механизмом установки рулонов** Тип: **SIPMA OS** №.....
МАЈА

Купленная (дата)
(торговая точка – день, месяц и год)

Рекламационный протокол №

Заполненный с обеих сторон талон отправить производителю вместе с протоколом претензии.

Внимание: Обратите внимание на правильное заполнение талона.



Печать торговой точки

Серия S №

ПРЕТЕНЗИЯ

АО „SIPMA” ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин

Название машины: **Обмотчик с механизмом установки рулонов** Тип: **SIPMA OS** №.....
МАЈА

Купленная (дата)
(торговая точка – день, месяц и год)

Рекламационный протокол №

Заполненный с обеих сторон талон отправить производителю вместе с протоколом претензии.

Внимание: Обратите внимание на правильное заполнение талона.

Дополнительная разъясняющая информация для производителя:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Оборудование в исправном техническом состоянии принято мной.....

.....
Подпись пользователя

.....
Дата, печать, подпись сервисной службы

Дополнительная разъясняющая информация для производителя:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Оборудование в исправном техническом состоянии принято мной.....

.....
Подпись пользователя

.....
Дата, печать, подпись сервисной службы

Печать торговой точки

Серия S №

ПРЕТЕНЗИЯ

АО „SIPMA” ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин

Название машины: **Обмотчик с механизмом установки рулонов** Тип: **SIPMA OS** №.....
МАЈА

Купленная (дата)
(торговая точка – день, месяц и год)

Рекламационный протокол №

Заполненный с обеих сторон талон отправить производителю вместе с протоколом претензии.

Внимание: Обратите внимание на правильное заполнение талона.



Печать торговой точки

Серия S №

ПРЕТЕНЗИЯ

АО „SIPMA” ул. Будовляна 26, 20-469 Люблин

Название машины: **Обмотчик с механизмом установки рулонов** Тип: **SIPMA OS** №.....
МАЈА

Купленная (дата)
(торговая точка – день, месяц и год)

Рекламационный протокол №

Заполненный с обеих сторон талон отправить производителю вместе с протоколом претензии.

Внимание: Обратите внимание на правильное заполнение талона.

Дополнительная разъясняющая информация для производителя:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Оборудование в исправном техническом состоянии принято мной.....

.....
Подпись пользователя

.....
Дата, печать, подпись сервисной службы

Дополнительная разъясняющая информация для производителя:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Оборудование в исправном техническом состоянии принято мной.....

.....
Подпись пользователя

.....
Дата, печать, подпись сервисной службы

18. УЧЕТ ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ

Начало ремонта Дата	Конец ремонта Дата	Номер протокола претензии	Перечень неисправных частей	Продление срока или отмена гарантии Дата, подпись	Подпись и печать исполнителя гарантии

